



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of July 2000

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juillet 2000

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES
New York, 2000

Copyright © United Nations 2000
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2000
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 2000: Nos. 36695 to 36841	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	24
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	37
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	38
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	39
Alphabetical Index	41

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	51
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 2000: Nos 36695 à 36841	53
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	70
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	83
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	84
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	85
Index alphabétique	87

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of July 2000: Nos. 36695 to 36841

No. 36695. Republic of Korea and Argentina

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Argentina on the promotion and protection of investments (with protocol). Seoul, 17 May 1994

Entry into force: 24 September 1996 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36696. Republic of Korea and Argentina

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Argentine Republic for cooperation in the peaceful uses of nuclear energy. Buenos Aires, 9 September 1996

Entry into force: 19 September 1997 by notification, in accordance with article XIII

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36697. Republic of Korea and Bangladesh

Agreement on economic and technical cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of Bangladesh. Seoul, 9 December 1993

Entry into force: 12 June 1995 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Bengali, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36698. Republic of Korea and Bangladesh

Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of Bangladesh. Seoul, 26 May 1995

Entry into force: 25 June 1995, in accordance with article 9

Authentic texts: Bengali, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36699. Republic of Korea and Belarus

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Belarus for the promotion and protection of investments. Seoul, 22 April 1997

Entry into force: 9 August 1997 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Belarusian, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36700. Republic of Korea and Bolivia

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Bolivia on the reciprocal promotion and protection of investments. Seoul, 1 April 1996

Entry into force: 4 June 1997 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36701. Republic of Korea and Bulgaria

Convention between the Republic of Korea and the Republic of Bulgaria for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Sofia, 11 March 1994

Entry into force: 22 June 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28

Authentic texts: Bulgarian, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36702. Republic of Korea and Bulgaria

Trade Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Bulgaria. Seoul, 14 July 1994

Entry into force: 10 June 1996 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Bulgarian, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36703. Republic of Korea and Cambodia

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Korea and the Royal Government of Cambodia on the establishment of missions. Phnom Penh, 15 May 1996

Entry into force: 15 May 1996 by signature, in accordance with paragraph 10

Authentic texts: English, Khmer and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36704. Republic of Korea and Cambodia

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Kingdom of Cambodia for the promotion and protection of investments. Phnom Penh, 10 February 1997

Entry into force: 12 March 1997, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Khmer and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36705. Republic of Korea and Cambodia

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Kingdom of Cambodia on economic, scientific and technical cooperation. Phnom Penh, 10 February 1997

Entry into force: 25 March 1997 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Khmer and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36706. Republic of Korea and Canada

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Korea and the Government of Canada on television co-production (with annex). Seoul, 26 April 1995

Entry into force: 26 April 1995 by signature, in accordance with article 19

Authentic texts: English, French and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36707. Republic of Korea and Canada

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Korea and the Government of Canada on cooperation in the

fields of agriculture and the agri-food industry. Ottawa, 20 October 1995

Entry into force: 20 October 1995 by signature, in accordance with article 14

Authentic texts: English, French and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36708. Republic of Korea and Canada

* Arrangement for industrial and technological cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of Canada. Ottawa, 20 October 1995

Entry into force: 20 October 1995 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic texts: English, French and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36709. Republic of Korea and Canada

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Korea and the Government of Canada on working holiday programs. Ottawa, 20 October 1995

Entry into force: 1 January 1996, in accordance with paragraph 12

Authentic texts: English, French and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

Note: See also annex A, No. 36709

No. 36710. Republic of Korea and Chile

Agreement on scientific and technical cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Chile. Seoul, 21 November 1994

Entry into force: 8 July 1996 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36711. Republic of Korea and China

Exchange of notes between the Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of China concerning loans from the Economic Development Cooperation Fund. Beijing, 15 March 1996

Entry into force: 15 March 1996, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36712. Republic of Korea and China

Arrangement on the cooperative vocational training project between the Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of China (with annex). Seoul, 23 May 1997

Entry into force: 23 May 1997 by signature, in accordance with article 12

Authentic texts: Chinese, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

Authentic texts: Croatian, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36713. Republic of Korea and China

Arrangement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of China concerning the first phase-third loans from the Economic Development Cooperation Fund. Beijing, 30 May 1997

Entry into force: 30 May 1997 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36717. Republic of Korea and Czech Republic

Convention between the Republic of Korea and the Czech Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Seoul, 27 April 1992

Entry into force: 3 March 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28

Authentic texts: Czech, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36714. Republic of Korea and China

Arrangement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of China concerning the second phase-third loans from the Economic Development Cooperation Fund. Beijing, 21 November 1997

Entry into force: 21 November 1997 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36718. Republic of Korea and Czech Republic

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Czech Republic for the promotion and reciprocal protection of investments. Seoul, 27 April 1992

Entry into force: 16 March 1995 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Czech, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36715. Republic of Korea and China

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of China concerning the maintenance of the Consulate-General of the Republic of Korea in the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China. Beijing, 24 April 1997

Entry into force: 1 July 1997, in accordance with its provisions

Authentic texts: Chinese, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36719. Republic of Korea and Egypt

Agreement on the promotion and protection of investments between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Arab Republic of Egypt. Seoul, 18 March 1996

Entry into force: 25 May 1997 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Arabic, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36720. Republic of Korea and Egypt

Arrangement on dispatch of Korea youth volunteers between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Arab Republic of Egypt. Seoul, 18 March 1996

Entry into force: 7 July 1997 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

Entry into force: 15 November 1995 by notification, in accordance with article 15

No. 36721. Republic of Korea and El Salvador

Agreement on the waiver of visa requirements between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of El Salvador. San Salvador, 23 August 1996

Entry into force: 14 February 1997 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36722. Republic of Korea and Greece

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Hellenic Republic for air services between and beyond their respective territories (with annex). Athens, 25 January 1995

Entry into force: 9 April 1996 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: English, Greek and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36723. Republic of Korea and Finland

Air Services Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Finland (with annex and protocol). Seoul, 12 November 1996

Entry into force: 1 February 1997 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: English, Finnish and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36724. Republic of Korea and Greece

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Hellenic Republic on the mutual promotion and protection of investments. Athens, 25 January 1995

Entry into force: 4 November 1995 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Greek and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36725. Republic of Korea and Hong Kong (under an entrustment of authority from the United Kingdom Government)

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of Hong Kong for the promotion and protection of investments. Hong Kong, 30 June 1997

Entry into force: 30 July 1997 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Chinese, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36726. Republic of Korea and India

Agreement on the establishment of a joint commission between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of India. New Delhi, 26 February 1996

Entry into force: 26 February 1996 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Hindi and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36727. Republic of Korea and Israel

Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the State of Israel. Seoul, 21 November 1994

Entry into force: 22 September 1995 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Hebrew and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36728. Republic of Korea and Israel

Agreement on cultural cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the State of Israel. Seoul, 15 December 1994

Entry into force: 18 July 1995 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Hebrew and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36729. Republic of Korea and Kazakhstan

Cultural Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Kazakhstan. Seoul, 16 May 1995

Entry into force: 15 June 1995, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Kazakh and Korean
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36730. Republic of Korea and Kazakhstan

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Kazakhstan for the promotion and reciprocal protection of investments. Almaty, 20 March 1996

Entry into force: 26 December 1996 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Kazakh and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36731. Republic of Korea and Lao People's Democratic Republic

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Lao People's Democratic Republic for the promotion and protection of investments. Seoul, 15 May 1996

Entry into force: 14 June 1996, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Korean and Lao

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36732. Republic of Korea and Lao People's Democratic Republic

Agreement on economic, scientific and technical cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Lao People's Democratic Republic. Seoul, 15 May 1996

Entry into force: 24 June 1996 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English, Korean and Lao

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36733. Republic of Korea and Macau (under an entrustment of authority from the Government of Portugal)

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of Macau concerning air services (with annex). Seoul, 3 April 1997

Entry into force: 10 April 1997 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: Chinese, English, Korean and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36734. Republic of Korea and Malaysia

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Korea and the Government of Malaysia on energy and mineral resources cooperation. Seoul, 1 December 1995

Entry into force: 31 December 1995, in accordance with article IX

Authentic texts: English, Korean and Malay

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36735. Republic of Korea and Mexico

Protocol on tourism cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the United Mexican States. Seoul, 29 November 1996

Entry into force: 3 June 1997 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36736. Republic of Korea and Mexico

Treaty on extradition between the Republic of Korea and the United Mexican States. Seoul, 29 November 1996

Entry into force: 27 December 1997 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36737. Republic of Korea and Kyrgyzstan

Cultural Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Kyrgyz Republic. Seoul, 4 June 1997

Entry into force: 4 June 1997 by signature, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Korean and Kyrgyz

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36738. Republic of Korea and Oman

Cultural Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Sultanate of Oman. Muscat, 2 February 1994

Entry into force: 1 July 1995 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Arabic, English and Korean
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36739. **Republic of Korea and Paraguay**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Paraguay concerning loans from the Economic Development Cooperation Fund. Seoul, 9 July 1996

Entry into force: 9 July 1996 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36740. **Republic of Korea and Paraguay**

Treaty on extradition between the Republic of Korea and the Republic of Paraguay. Seoul, 9 July 1996

Entry into force: 29 December 1996 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36741. **Republic of Korea and Paraguay**

Arrangement on the dispatch of Korea youth volunteers between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Paraguay. Seoul, 9 July 1996

Entry into force: 8 June 1997 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36742. **Republic of Korea and Portugal**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Portuguese Republic on the mutual promotion and protection of investments (with protocol). Seoul, 3 May 1995

Entry into force: 11 August 1996 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Korean and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36743. **Republic of Korea and Brazil**

* Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Federative Republic of Brazil on the establishment of a joint commission. Brasília, 28 September 1989

Entry into force: 28 September 1989 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English, Korean and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36744. **Republic of Korea and Brazil**

Agreement on tourism cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Federative Republic of Brazil. Brasília, 11 September 1996

Entry into force: 25 November 1997 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: English, Korean and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36745. **Republic of Korea and Portugal**

Convention between the Republic of Korea and the Portuguese Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Seoul, 26 January 1996

Entry into force: 21 December 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Korean and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36746. **Republic of Korea and Peru**

Agreement on scientific, technologic and logistic cooperation in Antarctica between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Peru. Lima, 13 September 1996

Entry into force: 11 November 1996 by notification, in accordance with article X

Authentic texts: English, Korean and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36747. **Republic of Korea and Russian Federation**

Convention between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Seoul, 19 November 1992

Entry into force: 24 August 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, Korean and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36748. **Republic of Korea and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Russian Federation on the establishment of the secure telephone line between the Blue House in Seoul and the Kremlin in Moscow. Seoul, 24 July 1997

Entry into force: 24 July 1997 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English, Korean and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36749. **Republic of Korea and Russian Federation**

Agreement on cooperation in the military-technical sphere, defense industry and logistics between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Russian Federation. Moscow, 20 November 1997

Entry into force: 20 November 1997 by signature, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Korean and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36750. **Republic of Korea and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Russian Federation concerning the settlement of the issue of the land lot of the former Russian Mission in Seoul. Seoul, 24 July 1997

Entry into force: 28 November 1997 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Korean and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36751. **Republic of Korea and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Russian Federation concerning exchange of land lots for the construction of diplomatic mission compounds (with annexes). Seoul, 24 July 1997

Entry into force: 28 November 1997 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Korean and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36752. **Republic of Korea and Tajikistan**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Tajikistan on the promotion and protection of investments. Dushanbe, 14 July 1995

Entry into force: 13 August 1995, in accordance with 12
Authentic texts: English, Korean, Russian and Tajik

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36753. **Republic of Korea and Tunisia**

* Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Tunisia concerning loans from the Economic Development Cooperation Fund. Tunis, 25 October 1997

Entry into force: 25 October 1997 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: Arabic, English and Korean
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36754. **Republic of Korea and Tunisia**

* Arrangement for extension of the loan from the Economic Development Cooperation Fund between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Tunisia. Tunis, 25 October 1997

Entry into force: 25 October 1997 by signature, in accordance with paragraph 7

Authentic texts: Arabic, English and Korean
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36755. **Republic of Korea and Ukraine**

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of Ukraine for the reciprocal promotion and protection of investments. Seoul, 16 December 1996

Entry into force: 3 November 1997 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Korean and Ukrainian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36756. Republic of Korea and Viet Nam

Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam. Seoul, 12 April 1995

Entry into force: 12 May 1995, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Korean and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36757. Republic of Korea and Viet Nam

Agreement on maritime transport between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam. Seoul, 12 April 1995

Entry into force: 11 November 1996 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: English, Korean and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36758. Republic of Korea and Viet Nam

Arrangement concerning the Project for assisting the establishment of a stock exchange in Vietnam between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam (with records of discussions of 18 March 1996). Hanoi, 20 November 1996

Entry into force: 20 November 1996 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Korean and Vietnamese

Authentic text (records of discussions): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36759. Republic of Korea and Viet Nam

Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam for cooperation in research into the peaceful uses of nuclear energy (with annexes). Hanoi, 20 November 1996

Entry into force: 6 January 1997 by notification, in accordance with article XVI

Authentic texts: English, Korean and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

No. 36760. France and Mali

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Mali on mutual administrative assistance for the prevention, investigation and suppression of customs offences. Paris, 27 April 1990

Entry into force: 22 January 2000, in accordance with article 14

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 July 2000

No. 36761. Spain and Lithuania

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Lithuania on the readmission of persons in irregular situations. Madrid, 18 November 1998

Entry into force: 1 March 2000, in accordance with article 17

Authentic texts: Lithuanian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 7 July 2000

No. 36762. Denmark and Democratic People's Republic of Korea

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Democratic People's Republic of Korea concerning the promotion and reciprocal protection of investments. Copenhagen, 10 September 1996

Entry into force: 25 December 1996 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Danish, English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 13 July 2000

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36763. Brazil and Germany

* Arrangement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany on the project "PRORENDA -- Empowering Economic Zones for Small Rural Producers in the State of the Rio Grande do Sul". Brasília, 31 January 2000

Entry into force: 31 January 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 21 July 2000

No. 36764. Brazil and Germany

* Arrangement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany on the project "PRORENDA RURAL -- Support for Small Rural Producers in the State of Espírito Santo". Brasília, 2 February 2000

Entry into force: 2 February 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 21 July 2000

No. 36765. Brazil and Germany

* Arrangement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany on the project "Rational Utilization of Energy in the Agriculture of the State of Minas Gerais". Brasília, 14 January 2000

Entry into force: 14 January 2000, in accordance with its provisions
Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 21 July 2000

No. 36766. Brazil and Germany

* Arrangement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany on the "Integrated Project of Protection of Lands and Indigenous Populations of the Legal Amazon/Delimitation of Indigenous Lands". Brasília, 12 January 2000

Entry into force: 12 January 2000, in accordance with its provisions
Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 21 July 2000

No. 36767. Brazil and Argentina

* Protocol between the Federative Republic of Brazil and the Republic of Argentina on the evaluation of conformity (with annex). Buenos Aires, 29 October 1999

Entry into force: 29 October 1999 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 21 July 2000

No. 36768. Brazil and Peru

Arrangement in the field of Amazon environment, supplementary to the Basic Agreement on scientific and technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Peru. Lima, 6 December 1999

Entry into force: 6 December 1999 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 21 July 2000

No. 36769. Brazil and Venezuela

Arrangement for cooperation in tourism, supplementary to the Basic Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Venezuela. Caracas, 8 February 2000

Entry into force: 8 February 2000 by signature, in accordance with article 15

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 21 July 2000

No. 36770. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Norway

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway concerning the extension of the European Convention on Extradition to the British dependent territories (with annex). Oslo, 29 June 1995 and 7 July 1995

Entry into force: 15 January 1997, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 36771. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Denmark

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Denmark extending the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters to the Isle of Man. Copenhagen, 15 December 1999 and 25 February 2000

Entry into force: 25 February 2000, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 36772. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Bulgaria

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Bulgaria concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Bulgaria Debt Agreement No. 1. (1991)) (with annex). Sofia, 30 September 1992 and 14 October 1992

Entry into force: 13 May 1993, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 36773. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Italy

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Italian Republic extending the European Convention on Mutual As-

<p>sistance in Criminal Matters to the Isle of Man. London, 31 January 2000</p> <p>Entry into force: 31 January 2000, in accordance with the provisions of the said notes</p> <p>Authentic text: English</p> <p>Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000</p>	<p>No. 36777. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Israel</p> <p>Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the State of Israel concerning the extension of the European Convention on Extradition to certain dependent territories (with annex). Tel Aviv, 14 February 1996 and Jerusalem, 9 June 1996</p> <p>Entry into force: 15 January 1997, in accordance with the provisions of the said notes</p> <p>Authentic text: English</p> <p>Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000</p>
<p>No. 36774. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Fiji</p> <p>Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of the Fiji Islands concerning air services (with annex). Suva, 4 December 1998</p> <p>Entry into force: 4 December 1998 by signature, in accordance with article 18</p> <p>Authentic text: English</p> <p>Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000</p> <p>See article 15 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice</p>	<p>No. 36778. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Switzerland</p> <p>Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Swiss Federal Council concerning the extension of the European Convention on Extradition to certain dependent territories (with annex). Berne, 9 and 26 January 1996</p> <p>Entry into force: 15 January 1997, in accordance with the provisions of the said notes</p> <p>Authentic text: English</p> <p>Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000</p>
<p>No. 36775. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Singapore</p> <p>Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Singapore for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Singapore, 12 February 1997</p> <p>Entry into force: 19 December 1997 by notification, in accordance with article 29</p> <p>Authentic text: English</p> <p>Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000</p>	<p>No. 36779. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Liechtenstein</p> <p>Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Principality of Liechtenstein concerning the extension of the European Convention on Extradition to certain dependent territories (with annex). Berne, 20 June 1996 and Vaduz, 3 July 1996</p> <p>Entry into force: 15 January 1997, in accordance with the provisions of the said notes</p> <p>Authentic text: English</p> <p>Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000</p>
<p>No. 36776. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ireland</p> <p>Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ireland (with annexes). Belfast, 10 April 1998</p> <p>Entry into force: 2 December 1999, in accordance with article 4</p> <p>Authentic text: English</p> <p>Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000</p>	<p>No. 36780. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Poland</p> <p>Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Poland concerning the extension of the European Convention on Extradition to certain dependent territories (with annex). Warsaw, 1 and 25 March 1996</p> <p>Entry into force: 15 January 1997, in accordance with the provisions of the said notes</p> <p>Authentic text: English</p> <p>Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000</p>

No. 36781. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Hungary**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Hungary concerning the extension of the European Convention on Extradition to certain dependent territories (with annex). Budapest, 15 August 1995 and 24 June 1996

Entry into force: 15 January 1997, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 36782. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Colombia**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Colombia concerning mutual assistance in relation to criminal matters. London, 11 February 1997

Entry into force: 5 December 1999, in accordance with article 19

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 36785. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Uzbekistan**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Uzbekistan terminating the Treaty on merchant navigation between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics, done at London on 3 April 1968, the Protocol to the Treaty, done at Moscow on 1 March 1974, and the Additional Protocol, done at Moscow on 30 December 1986. Tashkent, 27 April 1998, 25 November 1998 and 19 January 1999

Entry into force: 19 January 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 36783. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China for the promotion and protection of investments. Hong Kong, 30 July 1998

Entry into force: 12 April 1999, in accordance with article 14

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36786. **Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China) and Belarus**

Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Belarus concerning international air services transit. Hong Kong, 3 December 1999

Entry into force: 3 December 1999 by signature, in accordance with article 13

Authentic texts: Belarusian, Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 5 July 2000

No. 36784. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ukraine**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ukraine concerning the bilateral treaties which were in force between the United Kingdom and the USSR to which Ukraine has succeeded. Kiev, 28 and 29 July 1999

Entry into force: 29 July 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Ukrainian

No. 36787. **Spain and Ukraine**

Agreement on economic and industrial cooperation between the Kingdom of Spain and Ukraine. Madrid, 7 October 1996

Entry into force: 12 April 2000, in accordance with article IX

Authentic texts: Spanish and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 7 July 2000

No. 36788. **Mexico and China**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the People's Republic of China on the reciprocal abolition of visas on diplomatic and service or official passports. Mexico City, 1 December 1997

Entry into force: 1 January 1998, in accordance with article XI

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 24 July 2000

No. 36789. France and Switzerland

Agreement between the Government of the French Republic and the Swiss Federal Council to complete the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters of 20 April 1959. Berne, 28 October 1996

Entry into force: 1 May 2000, in accordance with article XXII

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 25 July 2000

No. 36790. France and Slovakia

Convention on mutual administrative assistance between the Government of the French Republic and the Government of the Slovak Republic for the prevention, investigation and prosecution of customs offences. Paris, 27 May 1998

Entry into force: 1 May 2000, in accordance with article 16

Authentic texts: French and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 25 July 2000

No. 36791. France and Panama

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Panama on the abolition of the requirement of short stay visas. Panama City, 30 April 1999

Entry into force: 30 May 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 25 July 2000

No. 36792. France and Morocco

* Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Morocco on the teaching of Arabic in French schools in Morocco. Rabat, 10 March 2000

Entry into force: 10 March 2000 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 25 July 2000

No. 36793. Finland and Slovenia

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Slovenia on the promotion and protection of investments. Helsinki, 1 June 1998

Entry into force: 3 June 2000, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 17 July 2000

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36794. Multilateral

Convention (No. 181) concerning private employment agencies. Geneva, 19 June 1997

Entry into force: 10 May 2000, in accordance with article 18

Participant**Ratification**

Ethiopia

24 Mar 1999

Morocco

10 May 1999

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 21 July 2000

Note: See also annex A, No. 36794

No. 36795. Austria and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement concerning the delivery of gasoline to the Union of Soviet Socialist Republics as settlement for the oil enterprises handed over by the Soviet Union to Austria. Moscow, 12 July 1955

Entry into force: 27 July 1955, in accordance with article 9

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 31 July 2000

No. 36796. Brazil and Costa Rica

Agreement for the reciprocal release of information in the fields of radio and television, supplementary to the Agreement on cultural exchanges between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Costa Rica. San José, 4 April 2000

Entry into force: 4 April 2000 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36797. Brazil and Costa Rica

Memorandum of understanding on a bilateral cooperation program for the modernization of chancelleries between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Costa Rica. San José, 4 April 2000

Entry into force: 4 April 2000 by signature, in accordance with its provisions

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36798. **Brazil and Costa Rica**

Agreement in the field of civil aviation, supplementary to the Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Costa Rica. San José, 4 April 2000

Entry into force: 4 April 2000 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36799. **Brazil and Costa Rica**

Agreement in the field of foreign trade, supplementary to the Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Costa Rica. San José, 4 April 2000

Entry into force: 4 April 2000 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36800. **Brazil and Costa Rica**

Agreement in the field of health, supplementary to the Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Costa Rica. San José, 4 April 2000

Entry into force: 4 April 2000 by signature, in accordance with article X

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36801. **Brazil and Costa Rica**

Agreement in the field of education, supplementary to the Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Costa Rica. San José, 4 April 2000

Entry into force: 4 April 2000 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36802. **Brazil and South Africa**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of South Africa on co-operation in the field of culture. Pretoria, 26 November 1996

Entry into force: 28 January 1997 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36803. **Brazil and Croatia**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Croatia on mutual abolition of visa requirements for holders of diplomatic and official/service passports. Brasília, 2 March 2000

Entry into force: 16 June 2000, in accordance with article 8

Authentic texts: Croatian, English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36804. **Brazil and Cuba**

Agreement on air services between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Cuba (with annex). Havana, 27 May 1998

Entry into force: 21 April 2000 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36805. **Brazil and Jamaica**

Agreement on tourism cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of Jamaica. Brasília, 28 August 1997

Entry into force: 23 February 2000 by notification, in accordance with article IX

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36806. **Brazil and Jamaica**

Agreement on cultural and educational cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of Jamaica. Brasília, 28 August 1997

Entry into force: 23 February 2000 by notification, in accordance with article XII

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36807. **Brazil and Jamaica**

Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of Jamaica. Brasília, 28 August 1997

Entry into force: 28 February 2000 by notification, in accordance with article XII

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36808. **Brazil and Argentina**

Agreement between the Federative Republic of Brazil and the Argentine Republic on the functioning of the Unique Border Center Santo Tomé-São Borja. Brasília, 10 November 1997

Entry into force: 28 March 2000 by notification, in accordance with article XVI

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 25 July 2000

No. 36809. **Brazil and Panama**

Agreement on the mutual abolition of visas on diplomatic, consular, official and special or equivalent passports between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Panama. Brasília, 10 April 2000

Entry into force: 10 May 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 25 July 2000

No. 36810. **Brazil and Costa Rica**

Agreement on cooperation in tourism between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Costa Rica. Brasília, 31 May 1993

Entry into force: 4 April 2000 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article IX

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36811. **Brazil and Germany**

* Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany on financial cooperation (Demonstration Projects - Reinforcement). Brasília, 31 May 1993

Entry into force: 19 May 2000, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 19 July 2000

No. 36812. **Australia and Republic of Korea**

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of Korea on scientific and technological cooperation (with annex). Canberra, 17 September 1999

Entry into force: 5 April 2000 by notification, in accordance with article XIII

Authentic texts: English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36813. **Australia and Republic of Korea**

Treaty on judicial assistance in civil and commercial matters between Australia and the Republic of Korea. Canberra, 17 September 1999

Entry into force: 16 January 2000, in accordance with article 30

Authentic texts: English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36814. **Australia and Hong Kong (under an entrustment of authority from the United Kingdom Government)**

Agreement between the Government of Australia and the Government of Hong Kong concerning mutual legal assistance in criminal matters. Sidney, 23 September 1996

Entry into force: 6 November 1999, in accordance with article XXI

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36815. **Australia and Multinational Force and Observers**

* Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Multinational Force and Observers (MFO) concerning Australian participation in the MFO (with annexes). Rome, 6 August 1998 and 6 October 1999

Entry into force: with retroactive effect from 4 January 1998, in accordance with paragraph 2 and 15 December 1999, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36816. **Australia and India**

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of India on the promotion and protection of investments. New Delhi, 26 February 1999

Entry into force: 4 May 2000, in accordance with article 17

Authentic texts: English and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36817. **Australia and Slovakia**

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Slovak Republic on trade and economic cooperation (with exchange of notes of 7 April 2000 and 2 and 8 June 2000). Canberra, 23 April 1999

Entry into force: 8 June 2000 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English and Slovak

Authentic text (exchange of notes): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36818. **Australia and Slovakia**

Agreement between Australia and the Slovak Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Canberra, 24 August 1999

Entry into force: 22 December 1999 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36819. **Australia and South Africa**

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of South Africa for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Canberra, 1 July 1999

Entry into force: 21 December 1999 by notification, in accordance with article 27

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36820. **Australia and Ukraine**

Agreement between the Government of Australia and the Government of Ukraine on trade and economic cooperation (with exchange of notes of 4 August 1999 and 21 October 1999). Kiev, 17 March 1998

Entry into force: 15 November 1999 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Ukrainian

Authentic texts (exchange of notes): English, Ukrainian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36821. **Australia and Malaysia**

Agreement between the Government of Australia and the Government of Malaysia concerning the status of forces (with annexes). Kuala Lumpur, 3 February 1997

Entry into force: 22 July 1999 by notification, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36822. **Australia and Poland**

Treaty between Australia and the Republic of Poland on extradition. Canberra, 3 June 1998

Entry into force: 2 December 1999, in accordance with article 17

Authentic texts: English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36823. **Australia and Chile**

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of Chile on the reciprocal promotion and protection of investments (with protocol). Canberra, 9 July 1996

Entry into force: 16 September 1999, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 36824. **Australia and Indonesia**

General Agreement on development cooperation between the Government of Australia and the Government of the Republic of Indonesia (with annexes). Jakarta, 9 July 1998

Entry into force: 21 July 1999, in accordance with article XIX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36825. **Australia and Chile**

* Agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of Chile on gainful employment of dependants of diplomatic and consular personnel. Canberra, 12 March 1997

Entry into force: 26 August 1999 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36826. Australia and China

Agreement between the Government of Australia and the Government of the People's Republic of China concerning the continuation of the consular functions by Australia in the Macau Special Administrative Region of the People's Republic of China. Canberra, 8 September 1999

Entry into force: 20 December 1999 by notification, in accordance with paragraph 4

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36827. Australia and Singapore

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of Singapore concerning the use of Shoalwater Bay training area and the associated use of storage facilities in Australia. Singapore, 15 September 1999

Entry into force: 17 January 2000, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36828. Australia and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Agreement between the Government of Australia and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the investigation, restraint and confiscation of the proceeds and instruments of crime. Canberra, 6 February 1997

Entry into force: 10 May 2000, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36829. Australia and Macau (under an entrustment of authority from the Government of Portugal)

Agreement between the Government of Australia and the Government of Macau concerning air services (with annex). Canberra, 24 August 1999

Entry into force: 12 November 1999 by notification, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36830. Australia, Iceland, Liechtenstein and Norway

Agreement on mutual recognition in relation to conformity assessment, certificates and markings between Australia and the Republic of Iceland, the Principality of Liechtenstein and the Kingdom of

Norway (with annexes, final act and joint declarations). Brussels, 29 April 1999

Entry into force: 1 July 2000, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36831. Australia and Argentina

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Argentine Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol and exchange of notes of 14 and 15 September 1999). Buenos Aires, 27 August 1999

Entry into force: 30 December 1999 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English and Spanish

Authentic text (protocol): Spanish

Authentic text (exchange of notes): Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36832. Australia and Germany

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Federal Republic of Germany on cultural cooperation (with annex). 7 November 1997

Entry into force: 15 June 2000 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36833. Australia and Lebanon

Agreement on economic, trade and technical cooperation between the Government of Australia and the Government of the Republic of Lebanon (with exchange of notes of 4 January 1999 and 12 June 1999). Beirut, 11 March 1997

Entry into force: 28 March 2000 by notification, in accordance with article IX

Authentic texts: Arabic and English

Authentic text (exchange of notes): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36834. Australia and New Zealand

Agreement on medical treatment for temporary visitors between the Government of Australia and the Government of New Zealand. Melbourne, 4 May 1998

Entry into force: 1 September 1999, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36835. Australia and New Zealand

Agreement between the Government of Australia and the Government of New-Zealand concerning the transfer of uranium. Canberra, 14 September 1999

Entry into force: 1 May 2000 by notification, in accordance with article XI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36836. Australia and New Zealand

Agreement between the Government of Australia and the Government of New Zealand on child and spousal maintenance. Canberra, 12 April 2000

Entry into force: 1 July 2000, in accordance with article 30

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36837. Australia and United States of America

Treaty between the Government of Australia and the Government of the United States of America on mutual assistance in criminal matters (with forms and exchange of notes of 30 April 1997, 7 April 1999 and 30 September 1999). Washington, 30 April 1997

Entry into force: 30 September 1999 by notification, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36838. Australia and United States of America

Agreement between the Government of Australia and the Government of the United States of America concerning acquisition and cross-servicing (with annexes). Canberra, 9 December 1998

Entry into force: 22 September 1999 by notification, in accordance with article VIII

No. 36839. Australia and United States of America

Agreement between the Government of Australia and the Government of the United States of America on mutual antitrust enforcement assistance (with annex). Washington, 27 April 1999

Entry into force: 5 November 1999 by notification, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36840. Australia and United States of America

Agreement on cooperation between Australia and the United States of America concerning technology for the separation of isotopes of uranium by laser excitation (with annexes, agreed minutes and exchange of notes). Washington, 28 October 1999

Entry into force: 24 May 2000 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 36841. Republic of Korea and Netherlands

Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Kingdom of the Netherlands (with annex and exchange of notes). The Hague, 24 June 1970

Entry into force: 30 December 1970 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

Note: See also annex A, No. 36841

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 970. Multilateral

Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Geneva, 12 August 1949

Withdrawal of declaration and reservations made upon signature

Hungary

Notification effected with the Government of Switzerland: 31 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Withdrawal of reservations made upon succession

Slovakia

Notification effected with the Government of Switzerland: 5 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Declaration in respect of Macau

Portugal

Receipt by the Government of Switzerland: 22 November 1999
Date of effect: 22 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Declaration in respect of Macau

China

Receipt by the Government of Switzerland: 31 May 2000
Date of effect: 20 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

No. 971. Multilateral

Geneva Convention for the amelioration of the condition of wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Geneva, 12 August 1949

Withdrawal of declaration and reservations made upon signature

Hungary

Notification effected with the Government of Switzerland: 31 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Withdrawal of reservations made upon succession

Slovakia

Notification effected with the Government of Switzerland: 5 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Declaration in respect of Macau

Portugal

Receipt by the Government of Switzerland: 22 November 1999
Date of effect: 22 November 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Declaration in respect of Macau

China

Receipt by the Government of Switzerland: 31 May 2000
Date of effect: 20 December 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

No. 972. Multilateral

Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Geneva, 12 August 1949

Withdrawal of declaration and reservations made upon signature

Hungary

Notification effected with the Government of Switzerland: 31 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Withdrawal of reservations made upon succession

Slovakia

Notification effected with the Government of Switzerland: 5 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Declaration in respect of Macau

Portugal

Receipt by the Government of Switzerland: 22 November 1999
Date of effect: 22 November 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Declaration in respect of Macau**China**

Receipt by the Government of Switzerland: 31 May 2000
Date of effect: 20 December 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Amendment to Regulation No. 26. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their external projections.
6 July 2000

Entry into force: 6 July 2000

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 July 2000

No. 973. Multilateral

Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Geneva, 12 August 1949

Withdrawal of declaration and reservations made upon signature**Hungary**

Notification effected with the Government of Switzerland: 31 May 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Amendments to Regulation No. 36. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to their general construction. 6 July 2000

Entry into force: 6 July 2000

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 July 2000

Withdrawal of reservations made upon succession**Slovakia**

Notification effected with the Government of Switzerland: 5 June 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Amendments to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing and glazing materials. 6 July 2000

Entry into force: 6 July 2000

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 July 2000

Declaration in respect of Macau**Portugal**

Receipt by the Government of Switzerland: 22 November 1999
Date of effect: 22 November 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. 6 July 2000

Entry into force: 6 July 2000

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 July 2000

Declaration in respect of Macau**China**

Receipt by the Government of Switzerland: 31 May 2000
Date of effect: 20 December 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Amendments to Regulation No. 103. Uniform provisions concerning the approval of replacement catalytic converters for power-driven vehicles. 6 July 2000

Entry into force: 6 July 2000

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 July 2000

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

No. 8359. Multilateral

Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Washington, 18 March 1965

Ratification**Ukraine**

Deposit of instrument with the International Bank for Reconstruction and Development: 7 June 2000
Date of effect: 7 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 July 2000

Amendment to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for motor vehicles and their trailers. 24 July 2000

Entry into force: 24 July 2000

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 2000

No. 8638. **Multilateral**

Vienna Convention on Consular Relations. Vienna, 24 April 1963

Communication relating to the reservations made by Qatar upon accession

Netherlands

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 17 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 July 2000

Accession

Mauritania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 July 2000

Date of effect: 20 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 July 2000

No. 8763. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Singapore**

Agreement between the Government of the Republic of Singapore and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Singapore, 1 December 1966

Termination in accordance with:

No. 36775. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Singapore for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Singapore, 12 February 1997

Entry into force: 19 December 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 July 2000

No. 9432. **Multilateral**

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. The Hague, 15 November 1965

Accession (with declarations)

Mexico

Deposit of instrument with the Minister of Foreign Affairs of the Netherlands: 2 November 1999

Date of effect: 1 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 July 2000

No. 12302. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Union of Soviet Socialist Republics**

Treaty on merchant navigation between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics

Termination as between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Uzbekistan

No. 36785. Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Uzbekistan terminating the Treaty on merchant navigation between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics, done at London on 3 April 1968, the Protocol to the Treaty, done at Moscow on 1 March 1974, and the Additional Protocol, done at Moscow on 30 December 1986. Tashkent, 27 April 1998, 25 November 1998 and 19 January 1999

Entry into force: 19 January 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 July 2000

Protocol to the Treaty on merchant navigation between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics

Termination as between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Uzbekistan in accordance with:

No. 36785. Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Uzbekistan terminating the Treaty on merchant navigation between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics, done at London on 3 April 1968, the Protocol to the Treaty, done at Moscow on 1 March 1974, and the Additional Protocol, done at Moscow on 30 December 1986. Tashkent, 27 April 1998, 25 November 1998 and 19 January 1999

Entry into force: 19 January 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 July 2000

Additional Protocol to the Treaty on merchant navigation between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics of 3 April 1968

Termination as between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Uzbekistan in accordance with:

No. 36785. Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Uzbekistan terminating the Treaty on merchant navigation between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics, done at London on 3 April 1968, the Pro-

tocol to the Treaty, done at Moscow on 1 March 1974, and the Additional Protocol, done at Moscow on 30 December 1986. Tashkent, 27 April 1998, 25 November 1998 and 19 January 1999

Entry into force: 19 January 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 July 2000

No. 12533. International Atomic Energy Agency and Norway

Agreement between the Kingdom of Norway and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 1 March 1972

* Protocol additional to the Agreement between the Kingdom of Norway and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 29 September 1999

Entry into force: 16 May 2000 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 July 2000

No. 12535. International Atomic Energy Agency and Poland

Agreement between the Government of the Polish People's Republic and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 8 March 1972

* Protocol additional to the Agreement between the Republic of Poland and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 30 September 1997

Entry into force: 5 May 2000 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 July 2000

No. 13437. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Fiji

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Fiji for air services between and beyond their respective territories. London, 10 January 1974

Termination in accordance with:

No. 36774. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of the Fiji Islands concerning air services (with annex). Suva, 4 December 1998

Entry into force: 4 December 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 July 2000

No. 13680. Australia and Czechoslovakia

Agreement on trade relations between the Commonwealth of Australia and the Czechoslovak Socialist Republic. Canberra, 16 May 1972

Termination as between Australia and the Slovak Republic in accordance with:

No. 36817. Agreement between the Government of Australia and the Government of the Slovak Republic on trade and economic cooperation (with exchange of notes of 7 April 2000 and 2 and 8 June 2000). Canberra, 23 April 1999

Entry into force: 8 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 27 July 2000

No. 14470. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Cocoa Organization

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Cocoa Organization. London, 26 March 1975

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Cocoa Organization. London, 10 and 21 July 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 14583. **Multilateral**

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

Accession to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 20 June 2000

Date of effect: 20 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 10 July 2000

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Communication relating to the reservation made by Azerbaijan upon accession

Netherlands

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 17 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 July 2000

No. 15950. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and European Centre for Medium-Range Weather Forecasts**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the European Centre for Medium-Range Weather Forecasts. London, 1 March 1977

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the European Centre for Medium-Range Weather Forecasts. London, 11 and 28 July 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 17512. **Multilateral**

Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Geneva, 8 June 1977

Declaration in respect of Macau

Portugal

Receipt by the Government of Switzerland: 22 November 1999

Date of effect: 22 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Declaration in respect of Macau

China

Receipt by the Government of Switzerland: 31 May 2000

Date of effect: 20 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Accession

Monaco

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 7 January 2000

Date of effect: 7 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Declaration

Costa Rica

Receipt by the Government of Switzerland: 9 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

No. 17513. **Multilateral**

Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Geneva, 8 June 1977

Declaration in respect of Macau

Portugal

Notification effected with the Government of Switzerland: 22 November 1999

Date of effect: 22 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Declaration in respect of Macau

China

Notification effected with the Government of Switzerland: 31 May 2000

Date of effect: 20 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

Accession

Monaco

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 7 January 2000

Date of effect: 7 July 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 July 2000

No. 17583. **Multilateral**

Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Bangkok, 27 March 1976

Amendments to articles 3 (5) and 9 (8) of the Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Colombo, 29 November 1991

Acceptance

Lao People's Democratic Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2000

Date of effect: 16 March 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2000

No. 18328. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Lead and Zinc Study Group**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Lead and Zinc Study Group. London, 21 December 1978

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Lead and Zinc Study Group. London, 10 and 28 July 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 18371. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Oil Pollution Compensation Fund**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Oil Pollution Compensation Fund. London, 27 July 1979

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Oil Pollution Compensation Fund. London, 1 and 8 December 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 21519. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Commonwealth Agricultural Bureaux**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Commonwealth Agricultural Bureaux. London, 5 August 1982

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and CAB International (previously known as the Commonwealth Agricultural Bureaux). London, 11 and 18 July 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 22032. **Multilateral**

Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Rome, 5 December 1956

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 19 June 2000

Date of effect: 19 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 28 July 2000

No. 22301. **Multilateral**

Convention on the conservation of Antarctic marine living resources. Canberra, 20 May 1980

Accession

Namibia

Deposit of instrument with the Government of Australia: 29 June 2000

Date of effect: 29 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 22324. **Brazil and Uruguay**

Treaty of friendship, co-operation and trade between the Federative Republic of Brazil and the Eastern Republic of Uruguay. Rivera, Uruguay, 12 June 1975

Additional Protocol to the Treaty of friendship, co-operation and trade between the Federative Republic of Brazil and the Eastern

Republic of Uruguay on facilitation of entrepreneurial activities (with annex). Montevideo, 6 May 1997

Entry into force: 20 December 1999, in accordance with article XIV
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 21
July 2000

No. 22384. Australia and Malaysia

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. . . Canberra, 20 August 1980

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of Malaysia prolonging the effect of certain provisions of the Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income of 20 August 1980. Canberra, 9 November 1999

Entry into force: 9 November 1999, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia,
27 July 2000

No. 22514. Multilateral

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Ratification (with reservation)

Turkey

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:
31 May 2000

Date of effect: 1 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 July 2000

Accession (with reservation)

Trinidad and Tobago

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:
7 June 2000

Date of effect: 1 September 2000 . (The accession will have effect only as regards the relations between Trinidad and Tobago and such Contracting State that will have declared their acceptance of the accession.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 July 2000

Acceptance of accession of Brazil

Poland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
22 February 2000

Date of effect: 1 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 July 2000

Acceptance of accession of Brazil

Panama

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
10 April 2000

Date of effect: 1 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 July 2000

Acceptance of accession of Fiji

Australia

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
24 February 2000

Date of effect: 1 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 July 2000

Acceptance of accession of Malta

Poland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
10 March 2000

Date of effect: 1 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 July 2000

Acceptance of accession of Uruguay

Chile

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 7
February 2000

Date of effect: 1 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 July 2000

Acceptance of accession of Uruguay

Poland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
22 February 2000

Date of effect: 1 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 July 2000

Acceptance of accession of Costa Rica

Australia

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
24 February 2000

Date of effect: 1 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 July 2000

No. 22947. Japan and Australia

Agreement for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy.
Canberra, 5 March 1982

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of Japan to further amend the Exchange of letters constituting an agreement establishing an Implementing Arrangement pursuant to the Agreement for

co-operation in the peaceful uses of nuclear energy of 5 March 1982. Canberra, 3 and 10 September 1999

Entry into force: 13 December 1999, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 23015. **Spain and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement between the Government of Spain and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for the development of economic and industrial co-operation. Madrid, 24 February 1984

Termination as between Spain and Ukraine in accordance with:

No. 36787. Agreement on economic and industrial cooperation between the Kingdom of Spain and Ukraine. Madrid, 7 October 1996

Entry into force: 12 April 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 7 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 7 July 2000

No. 23668. **Ireland and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Anglo-Irish Agreement 1985 - Agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom. Hillsborough, 15 November 1985

Termination in accordance with:

No. 36776. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ireland (with annexes). Belfast, 10 April 1998

Entry into force: 2 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 July 2000

No. 24672. **Australia and New Zealand**

Agreement on medical treatment between the Government of Australia and the Government of New Zealand. Rotorua, New Zealand, 2 April 1986

Termination in accordance with:

No. 36834. Agreement on medical treatment for temporary visitors between the Government of Australia and the Government of New Zealand. Melbourne, 4 May 1998

Entry into force: 1 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 27 July 2000

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Entry into force of Adjustments to the above Protocol

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2000

Date of effect: 28 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 July 2000

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 July 2000

Date of effect: 10 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 July 2000

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 July 2000

Date of effect: 10 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 July 2000

Accession

Lebanon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2000

Date of effect: 29 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2000

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 July 2000
Date of effect: 10 October 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 July 2000

Ratification

Kenya

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 July 2000
Date of effect: 10 October 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 July 2000

Ratification

Egypt

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 July 2000
Date of effect: 18 October 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 July 2000

Accession

Lebanon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2000
Date of effect: 29 October 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2000

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

Accession

Estonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 July 2000
Date of effect: 10 October 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 July 2000

No. 27968. **Australia and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Treaty concerning the investigation of drug trafficking and confiscation of the proceeds of drug trafficking. Canberra, 3 August 1988

Termination in accordance with:

No. 36828. Agreement between the Government of Australia and the Government of the United Kingdom of Great Britain

and Northern Ireland concerning the investigation, restraint and confiscation of the proceeds and instruments of crime. Canberra, 6 February 1997

Entry into force: 10 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 27 July 2000

No. 28603. **Multilateral**

Terms of Reference of the International Copper Study Group. Geneva, 24 February 1989

Withdrawal

Norway

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2000
Date of effect: 12 September 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2000

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

Accession

Dominican Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 July 2000
Date of effect: 8 October 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 July 2000

No. 28991. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Mongolia**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Mongolian People's Republic for the promotion and protection of investments. Ulaanbaatar, 4 October 1991

Exchange of notes extending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Mongolian People's Republic for the promotion and protection of investments signed at Ulaanbaatar on 4 October 1991 to the Isle of Man and the Bailiwicks of Guernsey and Jersey. Ulaanbaatar, 1 and 30 September 1999

Entry into force: 30 September 1999, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 31252. **Multilateral**

International Coffee Agreement, 1994. 30 March 1994

International Coffee Agreement, 1994, as extended until 30 September 2001, with modifications, by Resolution No. 384 adopted by the International Coffee Council in London on 21 July 1999. London, 30 March 1994

Accession

Zambia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2000
Date of effect: 1 October 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2000

Acceptance

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2000
Date of effect: 1 October 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2000

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Jersey and Saint Helena)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 14 July 2000
Date of effect: 1 October 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 July 2000

Accession

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2000
Date of effect: 1 October 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2000

Accession

Viet Nam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 July 2000
Date of effect: 1 October 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 July 2000

No. 31589. **Australia and European Community**

Agreement relating to scientific and technical co-operation. Canberra, 23 February 1994

Agreement amending the Agreement relating to scientific and technical co-operation between the European Community and Australia. Brussels, 8 July 1999

Entry into force: 9 December 1999 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 32022. **Multilateral**

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Food Aid Convention, 1999. London, 13 April 1999

Approval

European Community

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2000
Date of effect: 1 July 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2000

Ratification

Germany

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 July 2000
Date of effect: 1 July 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 July 2000

No. 32142. **Australia and New Zealand**

Agreement on social security. Wellington, 19 July 1994

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of New Zealand to further amend the Agreement on social security of 19 July 1994. Canberra, 2 July 1998

Entry into force: 1 February 2000, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

No. 32224. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Pakistan**

Agreement for the promotion and protection of investments. London, 30 November 1994

Exchange of notes extending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Islamic Republic of Pakistan for the promotion and protection of investments signed at London on 30 November 1994, to the Isle of Man and the Bailiwick of Guernsey and Jersey. Islamabad, 9 March 1999 and 11 October 1999

Entry into force: 11 October 1999, in accordance with its provisions

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 32888. **Multilateral**

Agreement for the establishment of the Indian Ocean Tuna Commission. Rome, 25 November 1993

Acceptance

Oman

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 5 April 2000

Date of effect: 5 April 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 5 July 2000

No. 33057. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Togo**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Togo concerning certain commercial debts (United Kingdom/Togo Debt Agreement No. 10 (1995)). Lomé, 20 September 1995 and 25 October 1995

* Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Togo concerning certain commercial debts (United Kingdom/Togo Debt Agreement No. 10 (1995) Amendment). Lomé, 27 April 1999 and 2 November 1999

Entry into force: 2 November 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Rectification of the Convention and Transmission of the Relevant Procès-Verbal

Date: 18 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 July 2000

No. 33836. **Multilateral**

Agreement on the establishment of the International Vaccine Institute. New York, 28 October 1996

Ratification

Peru

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 July 2000

Date of effect: 1 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2000

Ratification

Pakistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 July 2000

Date of effect: 1 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 July 2000

No. 34028. **Multilateral**

Convention on environmental impact assessment in a transboundary context. Espoo, Finland, 25 February 1991

Accession

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 July 2000

Date of effect: 18 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 July 2000

No. 35597. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Ratification

Mauritania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 July 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 July 2000

No. 35699. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Netherlands**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning a Scottish trial in the Netherlands. The Hague, 18 September 1998

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government

of the Kingdom of the Netherlands extending the duration of the Agreement of 18 September 1998 concerning a Scottish trial in the Netherlands. The Hague, 16 December 1999

Entry into force: 16 December 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 36495. **Multilateral**

Convention on the protection of the marine environment of the Baltic Sea, 1992. Helsinki, 9 April 1992

Amendments to Annex III of the Convention on the protection of the marine environment of the Baltic Sea Area. Helsinki, 26 March 1998

Entry into force: 1 July 2000, in accordance with article 32 of the Convention

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 17 July 2000

Amendments to Annex IV of the Convention on the protection of the marine environment of the Baltic Sea Area. Helsinki, 26 March 1998

Entry into force: 1 July 2000, in accordance with article 32 of the Convention

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 25 July 2000

No. 36569. **Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China) and Germany**

Agreement between the Government of Hong Kong and the Government of the Federal Republic of Germany concerning air services. Hong Kong, 5 May 1995

Agreed Amendment to the Agreement between the Government of Hong Kong and the Government of the Federal Republic of Germany done in Hong Kong on 5 May 1995 concerning air services. Hong Kong, 8 May 1997

Entry into force: 12 November 1998 by notification, in accordance with article 3

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 5 July 2000

No. 36623. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Mobile Satellite Organization**

Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Mobile Satellite Organisation. London, 15 April 1999

Exchange of notes amending the Headquarters Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and INTELSAT. Washington, 18 September 1997 and 7 October 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000

No. 36709. **Republic of Korea and Canada**

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Korea and the Government of Canada on working holiday programs. Ottawa, 20 October 1995

Amendment to the Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Korea and the Government of Canada concerning working holiday programs. Seoul, 13 January 1997

Entry into force: 13 January 1997 by signature, in accordance with article III

Authentic texts: English, French and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

Note: See also part I, No. 36709

No. 36794. **Multilateral**

Convention (No. 181) concerning private employment agencies. Geneva, 19 June 1997

Ratification

Albania

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 30 June 1999

Date of effect: 30 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 21 July 2000

Note: See also part I, No. 36794

Ratification

Finland

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 May 1999

Date of effect: 25 May 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 21 July 2000

Note: See also part I, No. 36794

Ratification

Italy

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 1 February 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 21 July 2000

Note: See also part I, No. 36794

Date of effect: 10 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 21 July 2000

Note: See also part I, No. 36794

Ratification

Japan

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 July 1999

Date of effect: 28 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 21 July 2000

Note: See also part I, No. 36794

Ratification

Spain

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 June 1999

Date of effect: 15 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 21 July 2000

Note: See also part I, No. 36794

No. 36841. **Republic of Korea and Netherlands**

Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Kingdom of the Netherlands. The Hague, 24 June 1970

Exchange of notes between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Kingdom of the Netherlands for the amendment of the Air Transport Agreement between the two Governments signed on 24 June 1970. The Hague, 13 April 1995

Entry into force: 19 September 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Republic of Korea, 18 July 2000

Note: See also part I, No. 36841

Ratification

Netherlands

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 September 1999

Date of effect: 15 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 21 July 2000

Note: See also part I, No. 36794

Ratification

Panama

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 10 August 1999

Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 2623. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency. Geneva, 20 April 1929

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 July 2000

Date of effect: 18 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 July 2000

No. 3415. **Poland and Great Britain**

Treaty between the President of the Republic of Poland and His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India (in respect of the United Kingdom) for the Surrender of Fugitive Criminals. Warsaw, 11 January 1932

Termination as between Australia and Poland in accordance with:

No. 36822. Treaty between Australia and the Republic of Poland on extradition. Canberra, 3 June 1998

Entry into force: 2 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 27 July 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 27 July 2000

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 4648. Multilateral

Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Geneva, 25 June 1957

Ratification

Indonesia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 June 1999

Date of effect: 7 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 7 September 1999

[The date of effect should read 7 June 2000 instead of 7 September 2000.]

No. 5181. Multilateral

Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Geneva, 25 June 1958

Ratification

Indonesia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 June 1999

Date of effect: 7 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 7 September 1999

[The date of effect should read 7 June 2000 instead of 7 September 2000.]

No. 8638. Multilateral

Vienna Convention on Consular Relations. Vienna, 24 April 1963

Communication relating to the reservations made by Qatar upon accession

Finland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 March 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 March 2000

[The title of the formality should read Communication relating to the reservations made by Qatar upon accession.]

No. 33611. Multilateral

European Convention on transfrontier television. Strasbourg, 5 May 1989

Ratification (with declarations and reservation)

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 12 July 1999

Date of effect: 1 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 9 September 1999

[Declarations and a reservation should be attached to the formality.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

Date of effect: 30 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 May 2000

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 22. Uniform provisions concerning the approval of protective helmets and their visors for drivers and passengers of motor cycles and mopeds. 1 June 1972

Application of regulation

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 16 May 2000

No. 26164. Multilateral

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

Accession

Burundi

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 January 1997

Date of effect: 6 April 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 January 1997

Alphabetical Index

A

Administration	
I-36715	9
I-36760	14
I-36826	22
Africa	
A-33480	34
Agricultural commodities	
A-31252	33
Agriculture	
I-36707	8
I-36763	14
I-36764	14
I-36765	15
Albania	
A-36794	35
Amazon	
I-36768	15
Antarctica	
I-36746	12
A-22301	29
Argentina	
I-36695	7
I-36696	7
I-36767	15
I-36808	20
I-36831	22
Arms	
A-12533	27
A-12535	27
Asia	
A-17583	29
Assistance	
I-36758	14
I-36760	14
I-36763	14
I-36764	14
I-36765	15
I-36766	15
I-36782	17
I-36811	20
I-36813	20
I-36814	20
I-36827	22
I-36837	23
I-36838	23
A-32022	33
Australia	
I-36812	20
I-36813	20
I-36814	20
I-36815	20

I-36816	21
I-36817	21
I-36818	21
I-36819	21
I-36820	21
I-36821	21
I-36822	21
I-36823	21
I-36824	21
I-36825	21
I-36826	22
I-36827	22
I-36828	22
I-36829	22
I-36830	22
I-36831	22
I-36832	22
I-36833	22
I-36834	23
I-36835	23
I-36836	23
I-36837	23
I-36838	23
I-36839	23
I-36840	23
A-22384	30
A-22514	30
A-22947	31
A-31589	33
A-32142	33

Austria	
I-36795	18

Aviation	
I-36733	11
I-36774	16
I-36786	17
I-36798	19
I-36804	19
I-36841	23
A-13437	27
A-36569	35
A-36841	36

B

Bangladesh	
I-36697	7
I-36698	7

Belarus	
I-36699	7
I-36786	17

Bolivia	
I-36700	7

Bosnia and Herzegovina	
A-22032	29
Brazil	
I-36743	12
I-36744	12
I-36763	14
I-36764	14
I-36765	15
I-36766	15
I-36767	15
I-36768	15
I-36769	15
I-36796	18
I-36797	18
I-36798	19
I-36799	19
I-36800	19
I-36801	19
I-36802	19
I-36803	19
I-36804	19
I-36805	19
I-36806	19
I-36807	20
I-36808	20
I-36809	20
I-36810	20
I-36811	20
A-22324	30
Bulgaria	
I-36701	7
I-36702	8
I-36772	15
Burundi	
A-26164	39
 C <hr/>	
CAB International	
A-21519	29
Cambodia	
I-36703	8
I-36704	8
I-36705	8
Canada	
I-36706	8
I-36707	8
I-36708	8
I-36709	8
A-36709	35
Charters-Constitutions-Statutes	
A-17583	29
A-22032	29
A-33836	34
Children-Minors-Youth	
I-36741	12
I-36836	23
A-22514	30
Chile	
I-36710	8
I-36823	21
I-36825	21
A-22514	30
China	
I-36711	8
I-36712	9
I-36713	9
I-36714	9
I-36715	9
I-36788	17
I-36826	22
A-17512	28
A-17513	28
A-970	24
A-971	24
A-972	25
A-973	25
Civil matters	
A-22514	30
A-9432	26
A-973	25
Claims-Debts	
I-36772	15
A-33057	34
Colombia	
I-36782	17
Commodities	
A-28603	32
A-31252	33
A-32022	33
Construction	
I-36751	13
Cooperation	
I-36697	7
I-36698	7
I-36705	8
I-36707	8
I-36708	8
I-36709	8
I-36710	8
I-36711	8
I-36713	9
I-36714	9
I-36726	10
I-36727	10
I-36728	10
I-36732	11
I-36734	11
I-36735	11
I-36743	12
I-36744	12
I-36746	12
I-36749	13
I-36753	13
I-36754	13
I-36756	14
I-36759	14
I-36763	14
I-36764	14
I-36765	15
I-36766	15
I-36767	15
I-36768	15

I-36769	15
I-36782	17
I-36787	17
I-36797	18
I-36798	19
I-36799	19
I-36800	19
I-36801	19
I-36802	19
I-36805	19
I-36806	19
I-36807	20
I-36810	20
I-36811	20
I-36812	20
I-36813	20
I-36817	21
I-36820	21
I-36821	21
I-36824	21
I-36827	22
I-36830	22
I-36832	22
I-36833	22
I-36838	23
I-36840	23
A-22324	30
A-22947	31
A-23015	31
A-23668	31
A-31589	33
Costa Rica	
I-36796	18
I-36797	18
I-36798	19
I-36799	19
I-36800	19
I-36801	19
I-36810	20
A-17512	28
Criminal matters	
I-36736	11
I-36740	12
I-36771	15
I-36773	16
I-36777	16
I-36782	17
I-36789	18
I-36790	18
I-36814	20
I-36828	22
I-36837	23
A-22514	30
A-27627	32
A-27968	32
A-35699	35
C-2623	37
Croatia	
I-36716	9
I-36803	19
Cuba	
I-36804	19
Cultural matters	
I-36728	10
I-36729	11
I-36737	11
I-36738	12
I-36796	18
I-36802	19
I-36806	19
I-36832	22
A-22032	29
A-33611	38
Customs	
I-36760	14
I-36790	18
Cyprus	
A-34028	34
Czech Republic	
I-36717	9
I-36718	9
 D 	
 Democratic People's Republic of Korea	
I-36762	14
Denmark	
I-36762	14
I-36771	15
Development	
I-36711	8
I-36713	9
I-36714	9
I-36753	13
I-36754	13
I-36824	21
A-23015	31
Diplomatic and consular relations	
I-36751	13
I-36803	19
I-36825	21
I-36826	22
A-8638	26, 38
Dispute settlement	
A-8359	25
Documents	
A-9432	26
Dominican Republic	
A-28911	32
Drought	
A-33480	34
 E 	
 Economic matters	
I-36697	7
I-36705	8
I-36711	8
I-36713	9
I-36714	9
I-36732	11

I-36739	12
I-36753	13
I-36754	13
I-36787	17
I-36817	21
I-36820	21
I-36830	22
I-36833	22
I-36839	23
A-23015	31
Education	
I-36712	9
I-36801	19
I-36806	19
Egypt	
I-36719	9
I-36720	9
A-26369	32
EI Salvador	
I-36721	10
Energy	
I-36696	7
I-36734	11
I-36759	14
I-36840	23
A-12533	27
A-12535	27
A-22947	31
Environment	
I-36768	15
A-14583	28
A-22301	29
A-26164	39
A-26369	31, 32
A-28911	32
A-33480	34
A-34028	34
A-36495	35
Estonia	
A-27627	32
Ethiopia	
I-36794	18
Europe	
I-36789	18
A-33611	38
European Centre for Medium-Range Weather Forecasts	
A-15950	28
European Community	
A-31589	33
A-32022	33
Extradition	
I-36736	11
I-36740	12
I-36770	15
I-36778	16
I-36779	16
I-36780	16
I-36781	17
I-36822	21
C-3415	37
Family matters	
I-36836	23
Fiji	
I-36774	16
Finance	
I-36742	12
I-36745	12
I-36775	16
I-36793	18
I-36811	20
I-36816	21
I-36823	21
I-36839	23
A-22384	30
A-32224	34
A-8763	26
Finland	
I-36723	10
I-36793	18
A-36794	35
A-8638	38
Fishing and fisheries	
A-32888	34
Food	
I-36707	8
Forestry	
A-33480	34
France	
I-36760	14
I-36789	18
I-36790	18
I-36791	18
I-36792	18
Friendship	
A-22324	30
A-23668	31
Frontiers	
I-36808	20
A-34028	34
Gas	
I-36795	18
Geneva Conventions	
A-17512	28
A-17513	28, 29
A-970	24
A-971	24
A-972	24, 25
A-973	25
Geographical names	
A-23668	31
Georgia	
A-26369	31, 32

F

Family matters

I-36836

23

Fiji

I-36774

16

Finance

I-36742

12

I-36745

12

I-36775

16

I-36793

18

I-36811

20

I-36816

21

I-36823

21

I-36839

23

A-22384

30

A-32224

34

A-8763

26

Finland

I-36723

10

I-36793

18

A-36794

35

A-8638

38

Fishing and fisheries

A-32888

34

Food

I-36707

8

Forestry

A-33480

34

France

I-36760

14

I-36789

18

I-36790

18

I-36791

18

I-36792

18

Friendship

A-22324

30

A-23668

31

Frontiers

I-36808

20

A-34028

34

G

Gas

I-36795

18

Geneva Conventions

A-17512

28

A-17513

28, 29

A-970

24

A-971

24

A-972

24, 25

A-973

25

Geographical names

A-23668

31

Georgia

A-26369

31, 32

C-2623	37
Germany	
I-36763	14
I-36764	14
I-36765	15
I-36766	15
I-36811	20
I-36832	22
A-36569	35
Greece	
I-36722	10
I-36724	10
Guinea	
A-31252	33

H

Habitat	
A-14583	28
Headquarters (organizations)	
A-14470	27
A-15950	28
A-18328	29
A-18371	29
A-21519	29
A-36623	35
Health and health services	
I-36800	19
I-36834	23
A-24672	31
A-33836	34
Hong Kong	
I-36715	9
Hong Kong (under an entrustment of authority from the United Kingdom Government)	
I-36725	10
I-36814	20
Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of China)	
I-36783	17
I-36786	17
A-36569	35
Human rights	
A-17512	28
A-17513	28, 29
A-4648	38
A-5181	38
A-970	24
A-971	24
A-972	24, 25
A-973	25
Humanitarian matters	
A-17512	28
A-17513	28, 29
Hungary	
I-36781	17
A-970	24
A-971	24
A-972	24
A-973	25

I

Iceland	
I-36830	22
India	
I-36726	10
I-36816	21
Indigenous peoples	
I-36766	15
Indonesia	
I-36824	21
A-4648	38
A-5181	38
Industry	
I-36707	8
I-36708	8
I-36787	17
A-23015	31
Information	
I-36796	18
I-36838	23
A-9432	26
International Atomic Energy Agency	
A-12533	27
A-12535	27
International Cocoa Organization	
A-14470	27
International Labour Organisation (ILO)	
I-36794	18
A-36794	35, 36
International Lead and Zinc Study Group	
A-18328	29
International Mobile Satellite Organization	
A-36623	35
International Oil Pollution Compensation Fund	
A-18371	29
International organizations-Institutions	
A-22301	29
Investments	
I-36695	7
I-36699	7
I-36700	7
I-36704	8
I-36718	9
I-36719	9
I-36724	10
I-36725	10
I-36730	11
I-36731	11
I-36742	12
I-36752	13
I-36755	13
I-36762	14
I-36783	17
I-36793	18
I-36816	21
I-36823	21
A-28991	32
A-32224	34
A-8359	25

Ireland	
I-36776	16
Israel	
I-36727	10
I-36728	10
I-36777	16
Italy	
I-36773	16
A-36794	36

J

Jamaica	
I-36805	19
I-36806	19
I-36807	20
Japan	
A-22947	31
A-36794	36
Judicial matters	
I-36771	15
I-36773	16
I-36777	16
I-36782	17
I-36813	20
A-9432	26

K

Kazakhstan	
I-36729	11
I-36730	11
Kenya	
A-26369	32
Kyrgyzstan	
I-36737	11

L

Labour	
I-36709	8
I-36794	18
A-12302	26, 27
A-32142	33
A-36709	35
A-36794	35, 36
A-4648	38
A-5181	38
Lao People's Democratic Republic	
I-36731	11
I-36732	11
A-17583	29
Lebanon	
I-36833	22
A-26369	31, 32

Legal matters	
I-36736	11
I-36740	12
I-36750	13
I-36771	15
I-36773	16
I-36776	16
I-36777	16
I-36782	17
I-36813	20
I-36814	20
I-36825	21
I-36828	22
I-36837	23
I-36839	23
A-17512	28
A-17513	28, 29
A-27627	32
A-35699	35
A-8359	25
A-9432	26

Liechtenstein	
I-36779	16
I-36830	22
A-33611	38
Lithuania	
I-36761	14
Loans	
I-36711	8
I-36713	9
I-36714	9
I-36739	12
I-36753	13
I-36754	13

M

Macau (under an entrustment of authority from the Government of Portugal)	
I-36733	11
I-36829	22
Malaysia	
I-36734	11
I-36821	21
A-22384	30
Mali	
I-36760	14
Maritime matters	
I-36757	14
A-22301	29
A-36495	35
Mauritania	
A-35597	34
A-8638	26
Metals	
A-28603	32
Mexico	
I-36735	11
I-36736	11
I-36788	17

A-9432	26
Migration	
I-36761	14
Military matters	
I-36749	13
I-36815	20
I-36821	21
Mineral resources	
I-36734	11
Monaco	
A-17512	28
A-17513	29
Monetary matters	
C-2623	37
Mongolia	
A-28991	32
Montreal Protocol	
A-26369	31
Morocco	
I-36792	18
I-36794	18
Motor vehicles	
A-4789	25, 39
Multinational Force and Observers	
I-36815	20
Mutual relations	
I-36703	8

N	
----------	--

Namibia	
A-22301	29
Narcotics	
A-27627	32
A-27968	32
Natural resources	
A-22301	29
Navigation	
I-36785	17
A-12302	26, 27
Netherlands	
I-36841	23
A-14668	28
A-35699	35
A-36794	36
A-36841	36
A-8638	26
New Zealand	
I-36834	23
I-36835	23
I-36836	23
A-32142	33
Norway	
I-36770	15
I-36830	22
A-12533	27
A-28603	32

Note by the Secretariat	
A-12302	26, 27
Nuclear matters	
I-36696	7
I-36759	14
I-36835	23
I-36840	23
A-12533	27
A-12535	27
A-22947	31

O

Oman	
I-36738	12
A-32888	34

P

Pacific	
A-17583	29
Pakistan	
A-32224	34
A-33836	34
Panama	
I-36791	18
I-36809	20
A-22514	30
A-36794	36
Paraguay	
I-36739	12
I-36740	12
I-36741	12
Passports	
I-36721	10
I-36788	17
I-36791	18
I-36803	19
I-36809	20
Peace	
I-36815	20
Peru	
I-36746	12
I-36768	15
A-33836	34
Poland	
I-36780	16
I-36822	21
A-12535	27
A-22514	30
Pollution	
A-26164	39
A-26369	31
A-28911	32
A-34028	34
A-36495	35

Portugal	
I-36742	12
I-36745	12
A-17512	28
A-17513	28
A-970	24
A-971	24
A-972	24
A-973	25
Property matters	
A-22032	29
Protocols to the Geneva Conventions	
A-17512	28
A-17513	28, 29
 R <hr/>	
Republic of Korea	
I-36695	7
I-36696	7
I-36697	7
I-36698	7
I-36699	7
I-36700	7
I-36701	7
I-36702	8
I-36703	8
I-36704	8
I-36705	8
I-36706	8
I-36707	8
I-36708	8
I-36709	8
I-36710	8
I-36711	8
I-36712	9
I-36713	9
I-36714	9
I-36715	9
I-36716	9
I-36717	9
I-36718	9
I-36719	9
I-36720	9
I-36721	10
I-36722	10
I-36723	10
I-36724	10
I-36725	10
I-36726	10
I-36727	10
I-36728	10
I-36729	11
I-36730	11
I-36731	11
I-36732	11
I-36733	11
I-36734	11
I-36735	11
I-36736	11
I-36737	11
I-36738	12
I-36739	12
I-36740	12
I-36741	12
I-36742	12
I-36743	12
I-36744	12
I-36745	12
I-36746	12
I-36747	13
I-36748	13
I-36749	13
I-36750	13
I-36751	13
I-36752	13
I-36753	13
I-36754	13
I-36755	13
I-36756	14
I-36757	14
I-36758	14
I-36759	14
I-36812	20
I-36813	20
I-36841	23
A-36709	35
A-36841	36
Republic of Moldova	
A-14583	28
Russian Federation	
I-36747	13
I-36748	13
I-36749	13
I-36750	13
I-36751	13
 S <hr/>	
Sciences	
A-24672	31
A-26164	39
A-26369	31
Scientific matters	
I-36697	7
I-36698	7
I-36705	8
I-36708	8
I-36710	8
I-36732	11
I-36746	12
I-36756	14
I-36768	15
I-36812	20
I-36840	23
A-31589	33
Sea	
A-36495	35
A-971	24
Security	
I-36748	13

Ships and shipping	
I-36785	17
A-12302	26, 27
Singapore	
I-36775	16
I-36827	22
Slovakia	
I-36790	18
I-36817	21
I-36818	21
A-970	24
A-971	24
A-972	24
A-973	25
Slovenia	
I-36793	18
Social matters	
A-32142	33
South Africa	
I-36802	19
I-36819	21
Spain	
I-36761	14
I-36787	17
A-36794	36
Switzerland	
I-36778	16
I-36789	18
 T <hr/>	
Tajikistan	
I-36752	13
Taxation	
I-36701	7
I-36717	9
I-36745	12
I-36747	13
I-36775	16
I-36818	21
I-36819	21
I-36831	22
A-22384	30
A-8763	26
Telecommunications	
I-36706	8
I-36748	13
I-36796	18
A-17583	29
A-33611	38
Territories	
I-36770	15
I-36778	16
I-36779	16
I-36780	16
I-36781	17
Terrorism	
I-36828	22
Togo	
A-33057	34
Tourism	
I-36735	11
I-36744	12
I-36769	15
I-36805	19
I-36810	20
Trade	
I-36702	8
I-36716	9
I-36799	19
I-36817	21
I-36820	21
I-36833	22
A-13680	27
A-22324	30
A-32022	33
A-33057	34
A-9432	26
Transport	
I-36722	10
I-36723	10
I-36733	11
I-36757	14
I-36774	16
I-36786	17
I-36804	19
I-36841	23
A-13437	27
A-36569	35
A-36841	36
Trinidad and Tobago	
A-22514	30
Tunisia	
I-36753	13
I-36754	13
Turkey	
A-22514	30
 U <hr/>	
Ukraine	
I-36755	13
I-36784	17
I-36787	17
I-36820	21
A-8359	25
Union of Soviet Socialist Republics	
I-36795	18
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
I-36770	15
I-36771	15
I-36772	15
I-36773	16
I-36774	16
I-36775	16
I-36776	16
I-36777	16
I-36778	16

I-36779	16
I-36780	16
I-36781	17
I-36782	17
I-36783	17
I-36784	17
I-36785	17
I-36828	22
A-14470	27
A-15950	28
A-18328	29
A-18371	29
A-21519	29
A-28991	32
A-31252	33
A-32224	34
A-33057	34
A-35699	35
A-36623	35
A-4789	39

United Nations Missions-Peacekeeping

I-36815	20
---------------	----

United States of America

I-36837	23
I-36838	23
I-36839	23
I-36840	23

Uruguay

A-22324	30
---------------	----

Uzbekistan

I-36785	17
---------------	----

V

Venezuela

I-36769	15
---------------	----

Viet Nam

I-36756	14
I-36757	14
I-36758	14
I-36759	14
A-31252	33

Volunteers

I-36720	9
I-36741	12

W

War

A-17512	28
A-17513	28, 29
A-970	24
A-971	24
A-972	24, 25
A-973	25

Watercourses-Water resources

A-32888	34
A-36495	35

Wildlife (protection)

A-14583	28
---------------	----

Z

Zambia

A-31252	33
---------------	----

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont pas été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies* (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juillet 2000: Nos 36695 à 36841

No. 36695. République de Corée et Argentine

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République argentine relatif à l'encouragement et à la protection des investissements (avec protocole). Séoul, 17 mai 1994

Entrée en vigueur : 24 septembre 1996 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36696. République de Corée et Argentine

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République argentine concernant l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Buenos Aires, 9 septembre 1996

Entrée en vigueur : 19 septembre 1997 par notification, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36697. République de Corée et Bangladesh

Accord de coopération économique et technologique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh. Séoul, 9 décembre 1993

Entrée en vigueur : 12 juin 1995 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : bengali, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36698. République de Corée et Bangladesh

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh. Séoul, 26 mai 1995

Entrée en vigueur : 25 juin 1995, conformément à l'article 9

Textes authentiques : bengali, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36699. République de Corée et Bélarus

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Bélarus relatif à la promotion et à la protection des investissements. Séoul, 22 avril 1997

Entrée en vigueur : 9 août 1997 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : bélarussien, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36700. République de Corée et Bolivie

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République de Bolivie relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Séoul, 1er avril 1996

Entrée en vigueur : 4 juin 1997 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36701. République de Corée et Bulgarie

Convention entre la République de Corée et la République de Bulgarie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Sofia, 11 mars 1994

Entrée en vigueur : 22 juin 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : bulgare, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36702. République de Corée et Bulgarie

Accord commercial entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République de Bulgarie. Séoul, 14 juillet 1994

Entrée en vigueur : 10 juin 1996 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : bulgare, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36703. République de Corée et Cambodge

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Royaume de Cambodge relatif à l'établissement de missions. Phnom Penh, 15 mai 1996

Entrée en vigueur : 15 mai 1996 par signature, conformément au paragraphe 10

Textes authentiques : anglais, khmer et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36704. République de Corée et Cambodge

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Royaume du Cambodge relatif à la promotion et à la protection des investissements. Phnom Penh, 10 février 1997

Entrée en vigueur : 12 mars 1997, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, khmer et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36705. République de Corée et Cambodge

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Royaume du Cambodge sur la coopération économique, scientifique et technique. Phnom Penh, 10 février 1997

Entrée en vigueur : 25 mars 1997 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, khmer et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36706. République de Corée et Canada

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Canada relatif à la coproduction dans le domaine de la télévision (avec annexe). Séoul, 26 avril 1995

Entrée en vigueur : 26 avril 1995 par signature, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais, français et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36707. République de Corée et Canada

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Canada relatif à la coopération dans les

domaines de l'agriculture et de l'industrie et de l'agro-alimentaire. Ottawa, 20 octobre 1995

Entrée en vigueur : 20 octobre 1995 par signature, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, français et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36708. République de Corée et Canada

* Arrangement relatif à la coopération industrielle et technologique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Canada. Ottawa, 20 octobre 1995

Entrée en vigueur : 20 octobre 1995 par signature, conformément au paragraphe 7

Textes authentiques : anglais, français et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36709. République de Corée et Canada

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Canada relatif aux programmes de travail durant les vacances. Ottawa, 20 octobre 1995

Entrée en vigueur : 1er janvier 1996, conformément au paragraphe 12

Textes authentiques : anglais, français et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Note : Voir aussi annexe A, No. 36709

No. 36710. République de Corée et Chili

Accord de coopération scientifique et technique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Chili. Séoul, 21 novembre 1994

Entrée en vigueur : 8 juillet 1996 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36711. République de Corée et Chine

Échange de notes entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à des prêts du Fonds de coopération au développement économique. Beijing, 15 mars 1996

Entrée en vigueur : 15 mars 1996, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36712. **République de Corée et Chine**

Arrangement relatif au projet de coopération sur la formation professionnelle entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République populaire de Chine (avec annexe). Séoul, 23 mai 1997

Entrée en vigueur : 23 mai 1997 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : chinois, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36713. **République de Corée et Chine**

Arrangement entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant le troisième prêt du Fonds de coopération au développement économique (Phase I). Beijing, 30 mai 1997

Entrée en vigueur : 30 mai 1997 par signature, conformément au paragraphe 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36714. **République de Corée et Chine**

Arrangement entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant le troisième prêt du Fonds de coopération au développement économique (Phase II). Beijing, 21 novembre 1997

Entrée en vigueur : 21 novembre 1997 par signature, conformément au paragraphe 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36715. **République de Corée et Chine**

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif au maintien du Consulat général de la République de Corée dans la région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine. Beijing, 24 avril 1997

Entrée en vigueur : 1er juillet 1997, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : chinois, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36716. **République de Corée et Croatie**

Accord commercial entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République de Croatie. Zagreb, 12 juin 1995

Entrée en vigueur : 15 novembre 1995 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : croate, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36717. **République de Corée et République tchèque**

Convention entre la République de Corée et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Séoul, 27 avril 1992

Entrée en vigueur : 3 mars 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : tchèque, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36718. **République de Corée et République tchèque**

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République tchèque relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Séoul, 27 avril 1992

Entrée en vigueur : 16 mars 1995 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : tchèque, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36719. **République de Corée et Égypte**

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte. Séoul, 18 mars 1996

Entrée en vigueur : 25 mai 1997 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : arabe, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36720. République de Corée et Égypte

Arrangement relatif à l'envoi de jeunes volontaires coréens entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte. Séoul, 18 mars 1996

Entrée en vigueur : 7 juillet 1997 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36721. République de Corée et El Salvador

Accord relatif à l'exemption des obligations de visas entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République d'El Salvador. San Salvador, 23 août 1996

Entrée en vigueur : 14 février 1997 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36725. République de Corée et Hong-Kong (en vertu d'une délégation de pouvoirs de la part du Gouvernement du Royaume-Uni)

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Hong-Kong relatif à la promotion et à la protection des investissements. Hong-Kong, 30 juin 1997

Entrée en vigueur : 30 juillet 1997 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : chinois, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36722. République de Corée et Grèce

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République hellénique relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Athènes, 25 janvier 1995

Entrée en vigueur : 9 avril 1996 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais, grec et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36726. République de Corée et Inde

Accord relatif à la création d'une commission conjointe entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République de l'Inde. New Delhi, 26 février 1996

Entrée en vigueur : 26 février 1996 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, hindi et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36723. République de Corée et Finlande

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République de Finlande (avec annexe et protocole). Séoul, 12 novembre 1996

Entrée en vigueur : 1er février 1997 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais, finnois et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36727. République de Corée et Israël

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de l'Etat d'Israël. Séoul, 21 novembre 1994

Entrée en vigueur : 22 septembre 1995 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, hébreu et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36724. République de Corée et Grèce

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République hellénique sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Athènes, 25 janvier 1995

Entrée en vigueur : 4 novembre 1995 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, grec et coréen

No. 36728. République de Corée et Israël

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de l'Etat d'Israël. Séoul, 15 décembre 1994

Entrée en vigueur : 18 juillet 1995 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, hébreu et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36729. **République de Corée et Kazakhstan**

Accord culturel entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Kazakhstan. Séoul, 16 mai 1995

Entrée en vigueur : 15 juin 1995, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, kazakh et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36730. **République de Corée et Kazakhstan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Almaty, 20 mars 1996

Entrée en vigueur : 26 décembre 1996 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, kazakh et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36731. **République de Corée et République démocratique populaire lao**

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao relatif à la promotion et à la protection des investissements. Séoul, 15 mai 1996

Entrée en vigueur : 14 juin 1996, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, coréen et lao

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36732. **République de Corée et République démocratique populaire lao**

Accord de coopération économique, scientifique et technique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao. Séoul, 15 mai 1996

Entrée en vigueur : 24 juin 1996 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, coréen et lao

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36733. **République de Corée et Macao (en vertu d'une délégation de pouvoirs du Gouvernement portugais)**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de Macao (avec annexe). Séoul, 3 avril 1997

Entrée en vigueur : 10 avril 1997 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : chinois, anglais, coréen et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36734. **République de Corée et Malaisie**

Memorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de Malaisie relatif à la coopération dans les domaines de l'énergie et des ressources minérales. Séoul, 1er décembre 1995

Entrée en vigueur : 31 décembre 1995, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais, coréen et malais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36735. **République de Corée et Mexique**

Protocole de coopération en matière de tourisme entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique. Séoul, 29 novembre 1996

Entrée en vigueur : 3 juin 1997 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36736. **République de Corée et Mexique**

Traité d'extradition entre la République de Corée et les Etats-Unis du Mexique. Séoul, 29 novembre 1996

Entrée en vigueur : 27 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36737. **République de Corée et Kirghizistan**

Accord culturel entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République kirghize. Séoul, 4 juin 1997

Entrée en vigueur : 4 juin 1997 par signature, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, coréen et kirghiz

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36738. République de Corée et Oman

Accord culturel entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Sultanat d'Oman. Mascate, 2 février 1994

Entrée en vigueur : 1er juillet 1995 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : arabe, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36739. République de Corée et Paraguay

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Paraguay relatif à des prêts du fonds de coopération au développement économique. Séoul, 9 juillet 1996

Entrée en vigueur : 9 juillet 1996 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36740. République de Corée et Paraguay

Traité d'extradition entre la République de Corée et la République du Paraguay. Séoul, 9 juillet 1996

Entrée en vigueur : 29 décembre 1996 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36741. République de Corée et Paraguay

Arrangement relatif à l'envoi de jeunes volontaires coréens entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Paraguay. Séoul, 9 juillet 1996

Entrée en vigueur : 8 juin 1997 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36742. République de Corée et Portugal

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République portugaise relatif à la promotion et à la protection mutuelles des investissements (avec protocole). Séoul, 3 mai 1995

Entrée en vigueur : 11 août 1996 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, coréen et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36743. République de Corée et Brésil

* Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la création d'une commission mixte. Brasília, 28 septembre 1989

Entrée en vigueur : 28 septembre 1989 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, coréen et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36744. République de Corée et Brésil

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil. Brasília, 11 septembre 1996

Entrée en vigueur : 25 novembre 1997 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais, coréen et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36745. République de Corée et Portugal

Convention entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République portugaise tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Séoul, 26 janvier 1996

Entrée en vigueur : 21 décembre 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, coréen et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36746. République de Corée et Pérou

Accord relatif à la coopération scientifique, technologique et logistique dans l'Antarctique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Pérou. Lima, 13 septembre 1996

Entrée en vigueur : 11 novembre 1996 par notification, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais, coréen et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36747. République de Corée et Fédération de Russie

Convention entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Séoul, 19 novembre 1992

Entrée en vigueur : 24 août 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, coréen et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

rains pour la construction de l'enceinte de la mission diplomatique (avec annexes). Séoul, 24 juillet 1997

Entrée en vigueur : 28 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, coréen et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36748. République de Corée et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la Fédération de Russie concernant l'établissement d'une ligne téléphonique sécuritaire entre la Maison bleue à Séoul et le Kremlin à Moscou. Séoul, 24 juillet 1997

Entrée en vigueur : 24 juillet 1997 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais, coréen et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36752. République de Corée et Tadjikistan

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Tadjikistan relatif à la promotion et à la protection des investissements. Douchanbé, 14 juillet 1995

Entrée en vigueur : 13 août 1995, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, coréen, russe et tadjik

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36749. République de Corée et Fédération de Russie

Accord de coopération dans le domaine militaire-technique, dans l'industrie de la défense et en logistique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la Fédération de Russie. Moscou, 20 novembre 1997

Entrée en vigueur : 20 novembre 1997 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, coréen et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36753. République de Corée et Tunisie

* Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République tunisienne relatif aux prêts du Fonds de coopération au développement économique. Tunis, 25 octobre 1997

Entrée en vigueur : 25 octobre 1997 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : arabe, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36750. République de Corée et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif au règlement de la question concernant le terrain de l'ex-mission russe à Séoul. Séoul, 24 juillet 1997

Entrée en vigueur : 28 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, coréen et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36754. République de Corée et Tunisie

* Arrangement relatif à l'extension du prêt du Fonds de coopération au développement économique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République tunisienne. Tunis, 25 octobre 1997

Entrée en vigueur : 25 octobre 1997 par signature, conformément au paragraphe 7

Textes authentiques : arabe, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36755. République de Corée et Ukraine

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement d'Ukraine relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Séoul, 16 décembre 1996

Entrée en vigueur : 3 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, coréen et ukrainien

No. 36751. République de Corée et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à l'échange de ter-

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36756. République de Corée et Viet Nam

Accord relatif à la coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam. Séoul, 12 avril 1995

Entrée en vigueur : 12 mai 1995, conformément à l'article 11
Textes authentiques : anglais, coréen et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36757. République de Corée et Viet Nam

Accord relatif au transport maritime entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam. Séoul, 12 avril 1995

Entrée en vigueur : 11 novembre 1996 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais, coréen et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36758. République de Corée et Viet Nam

Arrangement entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam concernant le projet d'assistance en vue de la création d'une Bourse au Viet Nam (avec procès-verbaux des discussions du 18 mars 1996). Hanoi, 20 novembre 1996

Entrée en vigueur : 20 novembre 1996 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, coréen et vietnamien

Texte authentique (procès-verbaux des discussions) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36759. République de Corée et Viet Nam

Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam pour la coopération dans la recherche concernant l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques (avec annexes). Hanoi, 20 novembre 1996

Entrée en vigueur : 6 janvier 1997 par notification, conformément à l'article XVI

Textes authentiques : anglais, coréen et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

No. 36760. France et Mali

Convention d'assistance administrative mutuelle pour la prévention, la recherche et la répression des fraudes douanières entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Mali. Paris, 27 avril 1990

Entrée en vigueur : 22 janvier 2000, conformément à l'article 14

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 juillet 2000

No. 36761. Espagne et Lituanie

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière. Madrid, 18 novembre 1998

Entrée en vigueur : 1er mars 2000, conformément à l'article 17

Textes authentiques : lituanien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 7 juillet 2000

No. 36762. Danemark et République populaire démocratique de Corée

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République populaire démocratique de Corée relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Copenhague, 10 septembre 1996

Entrée en vigueur : 25 décembre 1996 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : danois, anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 13 juillet 2000

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36763. Brésil et Allemagne

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant le projet "PRORENDA - Appui aux zones économiques pour les petits agriculteurs de l'État de Rio Grande do Sul". Brasília, 31 janvier 2000

Entrée en vigueur : 31 janvier 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 21 juillet 2000

No. 36764. Brésil et Allemagne

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne

concernant le projet "PRORENDA RURAL - Appui aux petits agriculteurs de l'État d'Espirito Santo". Brasília, 2 février 2000

Entrée en vigueur : 2 février 2000, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 21 juillet 2000

No. 36765. **Brésil et Allemagne**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant le projet "Utilisation rationnelle de l'énergie dans l'agriculture de l'État de Minas Gerais". Brasília, 14 janvier 2000

Entrée en vigueur : 14 janvier 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 21 juillet 2000

No. 36766. **Brésil et Allemagne**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant le "Projet intégré de protection des terres et des populations indigènes de l'Amazonie/ Délimitation des terres indigènes". Brasília, 12 janvier 2000

Entrée en vigueur : 12 janvier 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 21 juillet 2000

No. 36767. **Brésil et Argentine**

* Protocole sur l'évaluation de la conformité entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République argentine (avec annexe). Buenos Aires, 29 octobre 1999

Entrée en vigueur : 29 octobre 1999 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 21 juillet 2000

No. 36768. **Brésil et Pérou**

Arrangement dans le domaine de l'environnement amazonien, complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Pérou. Lima, 6 décembre 1999

Entrée en vigueur : 6 décembre 1999 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 21 juillet 2000

No. 36769. **Brésil et Venezuela**

Arrangement relatif à la coopération touristique, complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Venezuela. Caracas, 8 février 2000

Entrée en vigueur : 8 février 2000 par signature, conformément à l'article 15

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 21 juillet 2000

No. 36770. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Norvège**

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Norvège relatif à l'extension de la Convention européenne d'exception aux territoires dépendants britanniques (avec annexe). Oslo, 29 juin 1995 et 7 juillet 1995

Entrée en vigueur : 15 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36771. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Danemark**

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Royaume du Danemark étendant la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale à l'île de Man. Copenhague, 15 décembre 1999 et 25 février 2000

Entrée en vigueur : 25 février 2000, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36772. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Bulgarie**

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à certaines dettes commerciales (L'Accord de dette No 1. Royaume-Uni/Bulgarie (1991)) (avec annexe). Sofia, 30 septembre 1992 et 14 octobre 1992

Entrée en vigueur : 13 mai 1993, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36773. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Italie

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République italienne étendant la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale à l'île de Man. Londres, 31 janvier 2000

Entrée en vigueur : 31 janvier 2000, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36774. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Fidji

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République des Fidji (avec annexe). Suva, 4 décembre 1998

Entrée en vigueur : 4 décembre 1998 par signature, conformément à l'article 18

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

Voir article 15 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36775. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Singapour

Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Singapour, 12 février 1997

Entrée en vigueur : 19 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36776. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Irlande

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement d'Irlande (avec annexes). Belfast, 10 avril 1998

Entrée en vigueur : 2 décembre 1999, conformément à l'article 4

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36777. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Israël

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'État d'Israël concernant l'extension de la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale à certains territoires dépendants (avec annexe). Tel Aviv, 14 février 1996 et Jérusalem, 9 juin 1996

Entrée en vigueur : 15 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36778. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Suisse

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Conseil fédéral suisse relatif à l'extension de la Convention européenne d'extradition à certains territoires dépendants (avec annexe). Berne, 9 et 26 janvier 1996

Entrée en vigueur : 15 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36779. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Liechtenstein

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Principauté de Liechtenstein relatif à l'extension de la Convention européenne d'extradition à certains territoires dépendants (avec annexe). Berne, 20 juin 1996 et Vaduz, 3 juillet 1996

Entrée en vigueur : 15 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36780. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pologne

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à l'extension de la Convention

européenne d'extradition à certains territoires dépendants (avec annexe). Varsovie, 1er et 25 mars 1996

Entrée en vigueur : 15 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36781. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Hongrie

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif à l'extension de la Convention européenne d'extradition à certains territoires dépendants (avec annexe). Budapest, 15 août 1995 et 24 juin 1996

Entrée en vigueur : 15 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36782. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Colombie

Accord d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Colombie. Londres, 11 février 1997

Entrée en vigueur : 5 décembre 1999, conformément à l'article 19
Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36783. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine relatif à la promotion et à la protection des investissements. Hong-Kong, 30 juillet 1998

Entrée en vigueur : 12 avril 1999, conformément à l'article 14
Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36784. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Ukraine

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Ukraine concernant les traités bilatéraux qui étaient en vigueur entre le Royaume-Uni et l'URSS et auxquels l'Ukraine a succédé. Kiev, 28 et 29 juillet 1999

Entrée en vigueur : 29 juillet 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36785. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Ouzbékistan

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan abrogeant le Traité entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la marine marchande conclu à Londres le 3 avril 1968, le Protocole audit Traité conclu à Moscou le 1er mars 1974, ainsi que le Protocole additionnel conclu à Moscou le 30 décembre 1986. Tashkent, 27 avril 1998, 25 novembre 1998 et 19 janvier 1999

Entrée en vigueur : 19 janvier 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36786. Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois) et Bélarus

Accord entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine et le Gouvernement de la République du Bélarus relatif aux services aériens internationaux de transit. Hong-Kong, 3 décembre 1999

Entrée en vigueur : 3 décembre 1999 par signature, conformément à l'article 13

Textes authentiques : bélarussien, chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 5 juillet 2000

No. 36787. Espagne et Ukraine

Accord de coopération économique et industrielle entre le Royaume d'Espagne et l'Ukraine. Madrid, 7 octobre 1996

Entrée en vigueur : 12 avril 2000, conformément à l'article IX

Textes authentiques : espagnol et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 7 juillet 2000

No. 36788. **Mexique et Chine**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la suppression réciproque de visas dans les passeports diplomatiques et de service ou officiels. Mexico, 1er décembre 1997

Entrée en vigueur : 1er janvier 1998, conformément à l'article XI

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 24 juillet 2000

No. 36789. **France et Suisse**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Conseil fédéral suisse en vue de compléter la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 20 avril 1959. Berne, 28 octobre 1996

Entrée en vigueur : 1er mai 2000, conformément à l'article XXII

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 25 juillet 2000

No. 36790. **France et Slovaquie**

Convention d'assistance administrative mutuelle entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République slovaque pour la prévention, la recherche et la poursuite des fraudes douanières. Paris, 27 mai 1998

Entrée en vigueur : 1er mai 2000, conformément à l'article 16

Textes authentiques : français et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 25 juillet 2000

No. 36791. **France et Panama**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Panama relatif à la suppression de l'obligation de visa de court séjour. Panama, 30 avril 1999

Entrée en vigueur : 30 mai 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 25 juillet 2000

No. 36792. **France et Maroc**

* Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume du Maroc relatif à l'enseignement de l'arabe dans les établissements scolaires français au Maroc. Rabat, 10 mars 2000

Entrée en vigueur : 10 mars 2000 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 25 juillet 2000

No. 36793. **Finlande et Slovénie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif à la promotion et à la protection des investissements. Helsinki, 1er juin 1998

Entrée en vigueur : 3 juin 2000, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 17 juillet 2000

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36794. **Multilatéral**

Convention (No 181) concernant les agences d'emploi privées. Genève, 19 juin 1997

Entrée en vigueur : 10 mai 2000, conformément à l'article 18

Participant

Maroc 10 mai 1999

Éthiopie 24 mars 1999

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 21 juillet 2000

Note : Voir aussi annexe A, No. 36794

No. 36795. **Autriche et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord relatif à la livraison de pétrole à l'Union des Républiques socialistes soviétiques comme règlement pour les entreprises pétrolières cédées par l'Union soviétique à l'Autriche. Moscou, 12 juillet 1955

Entrée en vigueur : 27 juillet 1955, conformément à l'article 9

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 31 juillet 2000

No. 36796. **Brésil et Costa Rica**

Accord relatif à la divulgation réciproque des informations dans les domaines de la radio et de la télévision, complémentaire à l'Accord relatif aux échanges culturels entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Costa Rica. San José, 4 avril 2000

Entrée en vigueur : 4 avril 2000 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36797. **Brésil et Costa Rica**

Mémorandum d'accord relatif à un programme de coopération bilatérale en vue de la modernisation des chancelleries entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Costa Rica. San José, 4 avril 2000

Entrée en vigueur : 4 avril 2000 par signature, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

dérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Costa Rica. San José, 4 avril 2000

Entrée en vigueur : 4 avril 2000 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36798. **Brésil et Costa Rica**

Accord dans le domaine de l'aviation civile, complémentaire à l'Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Costa Rica. San José, 4 avril 2000

Entrée en vigueur : 4 avril 2000 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36802. **Brésil et Afrique du Sud**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République sud-africaine relatif à la coopération dans le domaine de la culture. Pretoria, 26 novembre 1996

Entrée en vigueur : 28 janvier 1997 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36803. **Brésil et Croatie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la suppression mutuelle des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels/de service. Brasília, 2 mars 2000

Entrée en vigueur : 16 juin 2000, conformément à l'article 8

Textes authentiques : croate, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36799. **Brésil et Costa Rica**

Accord dans le domaine du commerce extérieur, complémentaire à l'Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Costa Rica. San José, 4 avril 2000

Entrée en vigueur : 4 avril 2000 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Cuba (avec annexe). La Havane, 27 mai 1998

Entrée en vigueur : 21 avril 2000 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36800. **Brésil et Costa Rica**

Accord dans le domaine de la santé, complémentaire à l'Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Costa Rica. San José, 4 avril 2000

Entrée en vigueur : 4 avril 2000 par signature, conformément à l'article X

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36805. **Brésil et Jamaïque**

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Jamaïque. Brasília, 28 août 1997

Entrée en vigueur : 23 février 2000 par notification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36801. **Brésil et Costa Rica**

Accord dans le domaine de l'éducation, complémentaire à l'Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Costa Rica. San José, 4 avril 2000

No. 36806. **Brésil et Jamaïque**

Accord de coopération culturelle et éducative entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Jamaïque. Brasília, 28 août 1997

Entrée en vigueur : 23 février 2000 par notification, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36807. **Brésil et Jamaïque**

Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Jamaïque. Brasília, 28 août 1997

Entrée en vigueur : 28 février 2000 par notification, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36811. **Brésil et Allemagne**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération financière (Projets de démonstration - renforcement). Brasília, 31 mai 1993

Entrée en vigueur : 19 mai 2000, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 19 juillet 2000

No. 36808. **Brésil et Argentine**

Accord entre la République fédérative du Brésil et la République argentine relatif au fonctionnement du Centre unique de la frontière Santo Tomé-São Borja. Brasília, 10 novembre 1997

Entrée en vigueur : 28 mars 2000 par notification, conformément à l'article XVI

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 25 juillet 2000

No. 36812. **Australie et République de Corée**

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République de Corée (avec annexe). Canberra, 17 septembre 1999

Entrée en vigueur : 5 avril 2000 par notification, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36809. **Brésil et Panama**

Accord relatif à la suppression réciproque de visas dans les passeports diplomatiques, consulaires, officiels et spéciaux ou équivalents entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Panama. Brasília, 10 avril 2000

Entrée en vigueur : 10 mai 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 25 juillet 2000

No. 36813. **Australie et République de Corée**

Traité d'entraide judiciaire en matière civile et commerciale entre l'Australie et la République de Corée. Canberra, 17 septembre 1999

Entrée en vigueur : 16 janvier 2000, conformément à l'article 30

Textes authentiques : anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36810. **Brésil et Costa Rica**

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Costa Rica. Brasília, 31 mai 1993

Entrée en vigueur : 4 avril 2000 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : portugais et espagnol

No. 36815. **Australie et Force et Corps d'observateurs multinationaux**

* Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Australie et la Force d'observateurs multinationaux concernant la participation de l'Australie à la Force et au Corps d'observateurs

multiplicationaux (avec annexes). Rome, 6 août 1998 et 6 octobre 1999

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 4 janvier 1998, conformément au paragraphe 2 et 15 décembre 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36816. **Australie et Inde**

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la promotion et à la protection des investissements. New Delhi, 26 février 1999

Entrée en vigueur : 4 mai 2000, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

ment de l'Australie et le Gouvernement de la République sud-africaine (avec protocole). Canberra, 1er juillet 1999

Entrée en vigueur : 21 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 27

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36820. **Australie et Ukraine**

Accord de coopération commerciale et économique entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de l'Ukraine (avec échange de notes du 4 août 1999 et 21 octobre 1999). Kiev, 17 mars 1998

Entrée en vigueur : 15 novembre 1999 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et ukrainien

Textes authentiques (échange de notes) : anglais, ukrainien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36817. **Australie et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la coopération commerciale et économique (avec échange de notes du 7 avril 2000 et 2 et 8 juin 2000). Canberra, 23 avril 1999

Entrée en vigueur : 8 juin 2000 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et slovaque

Texte authentique (échange de notes) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36821. **Australie et Malaisie**

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Malaisie relatif au statut des forces (avec annexes). Kuala Lumpur, 3 février 1997

Entrée en vigueur : 22 juillet 1999 par notification, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36818. **Australie et Slovaquie**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République slovaque. Canberra, 24 août 1999

Entrée en vigueur : 22 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36822. **Australie et Pologne**

Traité d'extradition entre l'Australie et la République de Pologne. Canberra, 3 juin 1998

Entrée en vigueur : 2 décembre 1999, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36819. **Australie et Afrique du Sud**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu entre le Gouvernement

No. 36823. **Australie et Chili**

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République du Chili relatif à la promotion et à la protection des investissements (avec protocole). Canberra, 9 juillet 1996

Entrée en vigueur : 16 septembre 1999, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 36824. Australie et Indonésie

Accord général sur la coopération au développement entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République d'Indonésie (avec annexes). Jakarta, 9 juillet 1998

Entrée en vigueur : 21 juillet 1999, conformément à l'article XIX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36825. Australie et Chili

* Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République du Chili concernant l'emploi rémunéré des membres de famille du personnel diplomatique et consulaire. Canberra, 12 mars 1997

Entrée en vigueur : 26 août 1999 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36826. Australie et Chine

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la continuation des fonctions consulaires de l'Australie dans la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine. Canberra, 8 septembre 1999

Entrée en vigueur : 20 décembre 1999 par notification, conformément au paragraphe 4

Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36827. Australie et Singapour

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République de Singapour concernant l'utilisation du terrain d'entraînement à Shoalwater Bay et l'utilisation connexe de ses dépôts d'emmagasinage en Australie. Singapour, 15 septembre 1999

Entrée en vigueur : 17 janvier 2000, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36828. Australie et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'enquête, à la saisie et à la confiscation des profits et instruments du crime. Canberra, 6 février 1997

Entrée en vigueur : 10 mai 2000, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36829. Australie et Macao (en vertu d'une délégation de pouvoirs du Gouvernement portugais)

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de Macao (avec annexe). Canberra, 24 août 1999

Entrée en vigueur : 12 novembre 1999 par notification, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36830. Australie, Islande, Liechtenstein et Norvège

Accord relatif à la reconnaissance mutuelle en matière d'évaluation de conformité, de certificats et de marquages entre l'Australie et la République d'Islande, la Principauté du Liechtenstein et le Royaume de Norvège (avec annexes, acte final et déclarations communes). Bruxelles, 29 avril 1999

Entrée en vigueur : 1er juillet 2000, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36831. Australie et Argentine

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République argentine (avec protocole et échange de notes du 14 et 15 septembre 1999). Buenos Aires, 27 août 1999

Entrée en vigueur : 30 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais et espagnol

Texte authentique (protocole) : espagnol

Texte authentique (échange de notes) : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36832. Australie et Allemagne

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (avec annexe). 7 novembre 1997

Entrée en vigueur : 15 juin 2000 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36833. **Australie et Liban**

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République libanaise concernant la coopération économique et commerciale ainsi que l'assistance technique (avec échange de notes du 4 janvier 1999 et 12 juin 1999). Beyrouth, 11 mars 1997

Entrée en vigueur : 28 mars 2000 par notification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : arabe et anglais

Texte authentique (échange de notes) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36834. **Australie et Nouvelle-Zélande**

Accord concernant les soins médicaux pour les visiteurs temporaires entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande. Melbourne, 4 mai 1998

Entrée en vigueur : 1er septembre 1999, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36838. **Australie et États-Unis d'Amérique**

Accord d'acquisition et de soutien logistique mutuel entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (avec annexes). Canberra, 9 décembre 1998

Entrée en vigueur : 22 septembre 1999 par notification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36839. **Australie et États-Unis d'Amérique**

Accord d'assistance réciproque en matière de mise en application des lois antitrust entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (avec annexe). Washington, 27 avril 1999

Entrée en vigueur : 5 novembre 1999 par notification, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36840. **Australie et États-Unis d'Amérique**

Accord de coopération entre l'Australie et les États-Unis d'Amérique concernant la technologie pour la séparation des isotopes d'uranium par laser (avec annexes, procès-verbal approuvé et échange de notes). Washington, 28 octobre 1999

Entrée en vigueur : 24 mai 2000 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36836. **Australie et Nouvelle-Zélande**

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande relatif à la pension alimentaire aux enfants et à l'époux. Canberra, 12 avril 2000

Entrée en vigueur : 1er juillet 2000, conformément à l'article 30

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 36841. **République de Corée et Pays-Bas**

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas (avec annexe et échange de notes). La Haye, 24 juin 1970

Entrée en vigueur : 30 décembre 1970 par notification, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Note : Voir aussi annexe A, No. 36841

No. 36837. **Australie et États-Unis d'Amérique**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (avec formulaires et échange de notes du 30 avril 1997, 7 avril 1999 et 30 septembre 1999). Washington, 30 avril 1997

Entrée en vigueur : 30 septembre 1999 par notification, conformément à l'article 20

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 970. Multilatéral

Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Genève, 12 août 1949

Retrait de déclaration et réserves formulées lors de la signature

Hongrie

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 31 mai 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Retrait de réserves formulées lors de la succession

Slovaquie

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 5 juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Portugal

Réception par le Gouvernement suisse : 22 novembre 1999
Date de prise d'effet : 22 novembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Chine

Réception par le Gouvernement suisse : 31 mai 2000
Date de prise d'effet : 20 décembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

No. 971. Multilatéral

Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Genève, 12 août 1949

Retrait de déclaration et réserves formulées lors de la signature

Hongrie

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 31 mai 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Retrait de réserves formulées lors de la succession

Slovaquie

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 5 juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Portugal

Réception par le Gouvernement suisse : 22 novembre 1999
Date de prise d'effet : 22 novembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Chine

Réception par le Gouvernement suisse : 31 mai 2000
Date de prise d'effet : 20 décembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

No. 972. Multilatéral

Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Genève, 12 août 1949

Retrait de déclaration et réserves formulées lors de la signature

Hongrie

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 31 mai 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Retrait de réserves formulées lors de la succession

Slovaquie

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 5 juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Portugal

Réception par le Gouvernement suisse : 22 novembre 1999
Date de prise d'effet : 22 novembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Chine

Réception par le Gouvernement suisse : 31 mai 2000
Date de prise d'effet : 20 décembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Suisse, 20 juillet 2000

Amendement au Règlement No 26. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leurs saillies extérieures. 6 juillet 2000

Entrée en vigueur : 6 juillet 2000

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 6 juillet 2000

No. 973. Multilatéral

Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Genève, 12 août 1949

Retrait de déclaration et réserves formulées lors de la signature

Hongrie

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 31 mai 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Suisse, 20 juillet 2000

Amendements au Règlement No 36. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de transport en commun de grandes dimensions en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. 6 juillet 2000

Entrée en vigueur : 6 juillet 2000

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 6 juillet 2000

Retrait de réserves formulées lors de la succession

Slovaquie

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 5 juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Suisse, 20 juillet 2000

Amendements au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation du vitrage de sécurité et des matériaux pour vitrage. 6 juillet 2000

Entrée en vigueur : 6 juillet 2000

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 6 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Portugal

Réception par le Gouvernement suisse : 22 novembre 1999
Date de prise d'effet : 22 novembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Suisse, 20 juillet 2000

Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. 6 juillet 2000

Entrée en vigueur : 6 juillet 2000

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 6 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Chine

Réception par le Gouvernement suisse : 31 mai 2000
Date de prise d'effet : 20 décembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Suisse, 20 juillet 2000

Amendements au Règlement No 103. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de catalyseurs de remplacement pour les véhicules à moteur. 6 juillet 2000

Entrée en vigueur : 6 juillet 2000

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 6 juillet 2000

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Amendement au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des indicateurs de direction des véhicules automobiles et de leurs remorques. 24 juillet 2000

Entrée en vigueur : 24 juillet 2000

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 24 juillet 2000

No. 8359. Multilatéral

Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Washington, 18 mars 1965

Ratification

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et développement : 7 juin 2000

Date de prise d'effet : 7 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 juillet 2000

No. 8638. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur les relations consulaires. Vienne, 24 avril 1963

Communication relative aux réserves formulées par le Qatar lors de l'adhésion

Pays-Bas

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juillet 2000

Adhésion

Mauritanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juillet 2000

Date de prise d'effet : 20 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 juillet 2000

No. 8763. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Singapour**

Accord entre le Gouvernement de la République de Singapour et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Singapour, 1er décembre 1966

Abrogation conformément à :

No. 36775. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Singapour, 12 février 1997

Entrée en vigueur : 19 décembre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 juillet 2000

No. 9432. **Multilatéral**

Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

Adhésion (avec déclarations)

Mexique

Dépôt de l'instrument auprès du Ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas : 2 novembre 1999

Date de prise d'effet : 1er juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 10 juillet 2000

No. 12302. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Traité entre le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la marine marchande

Abrogation entre le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Ouzbékistan conformément à :

No. 36785. Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan abrogeant le Traité entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la marine marchande conclu à Londres le 3 avril 1968, le Protocole audit Traité conclu à Moscou le 1er mars 1974, ainsi que le Protocole additionnel conclu à Moscou le 30 décembre 1986. Tashkent, 27 avril 1998, 25 novembre 1998 et 19 janvier 1999

Entrée en vigueur : 19 janvier 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 juillet 2000

Protocole au Traité entre le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la marine marchande

Abrogation entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et L'Ouzbékistan conformément à :

No. 36785. Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan abrogeant le Traité entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la marine marchande conclu à Londres le 3 avril 1968, le Protocole audit Traité conclu à Moscou le 1er mars 1974, ainsi que le Protocole additionnel conclu à Moscou le 30 décembre 1986. Tashkent, 27 avril 1998, 25 novembre 1998 et 19 janvier 1999

Entrée en vigueur : 19 janvier 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 juillet 2000

Protocole additionnel au Traité entre le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la marine marchande du 3 avril 1968

Abrogation entre le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Ouzbékistan conformément à :

No. 36785. Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan abrogeant le Traité entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la marine marchande conclu à Londres le 3 avril 1968,

le Protocole audit Traité conclu à Moscou le 1er mars 1974, ainsi que le Protocole additionnel conclu à Moscou le 30 décembre 1986. Tashkent, 27 avril 1998, 25 novembre 1998 et 19 janvier 1999

Entrée en vigueur : 19 janvier 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 juillet 2000

No. 12533. Agence internationale de l'énergie atomique et Norvège

Accord entre le Royaume de Norvège et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 1er mars 1972

* Protocole additionnel à l'Accord entre le Royaume de Norvège et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 29 septembre 1999

Entrée en vigueur : 16 mai 2000 par notification, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 13 juillet 2000

No. 12535. Agence internationale de l'énergie atomique et Pologne

Accord entre le Gouvernement de la République populaire de Pologne et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 8 mars 1972

* Protocole additionnel à l'Accord entre le Gouvernement de la République populaire de Pologne et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 30 septembre 1997

Entrée en vigueur : 5 mai 2000 par notification, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 13 juillet 2000

No. 13437. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Fidji

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Fidji relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Londres, 10 janvier 1974

Abrogation conformément à :

No. 36774. Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République des Fidji (avec annexe). Suva, 4 décembre 1998

Entrée en vigueur : 4 décembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 juillet 2000

No. 13680. Australie et Tchécoslovaquie

Accord concernant les relations commerciales entre le Commonwealth d'Australie et la République socialiste tchécoslovaque. Canberra, 16 mai 1972

Abrogation entre l'Australie et la République slovaque conformément à :

No. 36817. Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la coopération commerciale et économique (avec échange de notes du 7 avril 2000 et 2 et 8 juin 2000). Canberra, 23 avril 1999

Entrée en vigueur : 8 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 27 juillet 2000

No. 14470. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Organisation internationale du cacao

Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale du cacao. Londres, 26 mars 1975

Échange de note modifiant l'Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale du cacao. Londres, 10 et 21 juillet 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 14583. **Multilatéral**

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée par le Protocole du 3 décembre 1982

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 20 juin 2000

Date de prise d'effet : 20 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 10 juillet 2000

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Communication relative à la réserve formulée par l'Azerbaïdjan lors de l'adhésion

Pays-Bas

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juillet 2000

No. 15950. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme**

Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme. Londres, 1er mars 1977

Échange de notes modifiant l'Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme. Londres, 11 et 28 juillet 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 17512. **Multilatéral**

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Genève, 8 juin 1977

Déclaration à l'égard de Macao

Portugal

Réception par le Gouvernement suisse : 22 novembre 1999

Date de prise d'effet : 22 novembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Chine

Réception par le Gouvernement suisse : 31 mai 2000

Date de prise d'effet : 20 décembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Adhésion

Monaco

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 7 janvier 2000

Date de prise d'effet : 7 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Déclaration

Costa Rica

Réception par le Gouvernement suisse : 9 décembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

No. 17513. **Multilatéral**

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Genève, 8 juin 1977

Déclaration à l'égard de Macao

Portugal

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 22 novembre 1999

Date de prise d'effet : 22 novembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Déclaration à l'égard de Macao

Chine

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 31 mai 2000

Date de prise d'effet : 20 décembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 20 juillet 2000

Adhésion

Monaco

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 7 janvier 2000

Date de prise d'effet : 7 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Suisse, 20 juillet 2000

No. 17583. **Multilatéral**

Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pacifique. Bangkok,
27 mars 1976

Amendements au paragraphe 5 de l' article 3 et paragraphe 8 de l'
article 9 des Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pa-
cifique. Colombo, 29 novembre 1991

Acceptation

République démocratique populaire lao

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Orga-
nisation des Nations Unies : 3 juillet 2000

Date de prise d'effet : 16 mars 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 3 juillet 2000

No. 18328. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Groupe d'étude international du plomb et du zinc**

Convention d'établissement entre le Groupe d'étude international du
plomb et du zinc et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-
Bretagne et d'Irlande du Nord. Londres, 21 décembre 1978

Échange de notes modifiant la Convention d'établissement entre le
Groupe d'étude international du plomb et du zinc et le Gouver-
nement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord. Londres, 10 et 28 juillet 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions
desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11
juillet 2000

No. 18371. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Fonds international d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures**

Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-
Bretagne et d'Irlande du Nord et le Fonds international d'indemni-
sation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures.
Londres, 27 juillet 1979

Échange de notes modifiant l'Accord de siège entre le Gouverne-
ment du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et le Fonds international d'indemnisation pour les dommages

dus à la pollution par les hydrocarbures. Londres, 1er et 8 dé-
cembre 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions
desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11
juillet 2000

No. 21519. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Offices agricoles du Commonwealth**

Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-
Bretagne et d'Irlande du Nord et les Offices agricoles du Com-
monwealth. Londres, 5 août 1982

Échange de notes modifiant l'Accord de siège entre le Gouverne-
ment du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et le OAC international (connu précédemment sous le nom d'Of-
fices agricoles du Commonwealth). Londres, 11 et 18 juillet
1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions
desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11
juillet 2000

No. 22032. **Multilatéral**

Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la res-
tauration des biens culturels (ICCROM). Rome, 5 décembre 1956

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisa-
tion des Nations Unies pour l'éducation, la science et la
culture : 19 juin 2000

Date de prise d'effet : 19 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Or-
ganisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la
culture, 28 juillet 2000

No. 22301. **Multilatéral**

Convention sur la conservation de la faune et la flore marines de l'An-
tarctique. Canberra, 20 mai 1980

Adhésion

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement australien : 29
juin 2000

Date de prise d'effet : 29 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Australie, 27 juillet 2000

No. 22324. Brésil et Uruguay

Traité d'amitié, de coopération et de commerce entre la République fédérative du Brésil et la République orientale de l'Uruguay. Rivera (Uruguay), 12 juin 1975

Protocole additionnel au Traité d'amitié, de coopération et de commerce entre la République fédérative du Brésil et la République orientale de l'Uruguay relatif à la facilitation des activités entrepreneuriales (avec annexe). Montevideo, 6 mai 1997

Entrée en vigueur : 20 décembre 1999, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 21 juillet 2000

No. 22384. Australie et Malaisie

Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Canberra, 20 août 1980

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Malaisie prorogeant la validité de certaines provisions de l'Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu du 20 août 1980. Canberra, 9 novembre 1999

Entrée en vigueur : 9 novembre 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Ratification (avec réserve)

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 31 mai 2000

Date de prise d'effet : 1er août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 juillet 2000

Adhésion (avec réserve)

Trinité-et-Tobago

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 7 juin 2000

Date de prise d'effet : 1er septembre 2000. (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la Trinité-et-Tobago et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 juillet 2000

Acceptation d'adhésion du Brésil

Pologne

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 22 février 2000

Date de prise d'effet : 1er mai 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 juillet 2000

Acceptation d'adhésion du Brésil

Panama

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 10 avril 2000

Date de prise d'effet : 1er juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 juillet 2000

Acceptation d'adhésion des Fidji

Australie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 24 février 2000

Date de prise d'effet : 1er mai 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 juillet 2000

Acceptation d'adhésion de Malte

Pologne

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 10 mars 2000

Date de prise d'effet : 1er juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 juillet 2000

Acceptation d'adhésion de l'Uruguay

Chili

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 7 février 2000

Date de prise d'effet : 1er mai 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 juillet 2000

Acceptation d'adhésion de l'Uruguay

Pologne

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 22 février 2000

Date de prise d'effet : 1er mai 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 juillet 2000

Acceptation d'adhésion de Costa Rica

Australie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 24 février 2000

Date de prise d'effet : 1er mai 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 juillet 2000

No. 22947. **Japon et Australie**

Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Canberra, 5 mars 1982

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Japon modifiant à nouveau l'Échange de lettres constituant un accord mettant en place un Arrangement d'exécution en vertu de l'Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques du 5 mars 1982. Canberra, 3 et 10 septembre 1999

Entrée en vigueur : 13 décembre 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 23015. **Espagne et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord relatif au développement de la coopération économique et industrielle entre le Gouvernement de l'Espagne et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Madrid, 24 février 1984

Abrogation entre l'Espagne et l'Ukraine conformément à :

No. 36787. Accord de coopération économique et industrielle entre le Royaume d'Espagne et l'Ukraine. Madrid, 7 octobre 1996

Entrée en vigueur : 12 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 7 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 7 juillet 2000

No. 23668. **Irlande et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Accord anglo-irlandais de 1985 - Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Royaume-Uni. Hillsborough, 15 novembre 1985

Abrogation conformément à :

No. 36776. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement d'Irlande (avec annexes). Belfast, 10 avril 1998

Entrée en vigueur : 2 décembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 juillet 2000

No. 24672. **Australie et Nouvelle-Zélande**

Accord concernant les soins médicaux entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande. Rotorua (Nouvelle-Zélande), 2 avril 1986

Abrogation conformément à :

No. 36834. Accord concernant les soins médicaux pour les visiteurs temporaires entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande. Melbourne, 4 mai 1998

Entrée en vigueur : 1er septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 27 juillet 2000

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Entrée en vigueur d'Ajustements au Protocole susmentionné

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2000

Date de prise d'effet : 28 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juillet 2000

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juillet 2000

Date de prise d'effet : 10 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juillet 2000

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juillet 2000

Date de prise d'effet : 10 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juillet 2000

Adhésion

Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2000

Date de prise d'effet : 29 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2000

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juillet 2000

Date de prise d'effet : 10 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juillet 2000

Ratification

Kenya

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juillet 2000

Date de prise d'effet : 10 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juillet 2000

Ratification

Égypte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juillet 2000

Date de prise d'effet : 18 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juillet 2000

Adhésion

Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2000

Date de prise d'effet : 29 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2000

No. 27627. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

Adhésion

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juillet 2000

Date de prise d'effet : 10 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juillet 2000

No. 27968. **Australie et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Traité relatif aux enquêtes sur le trafic de stupéfiants et à la saisie des profits provenant de ce trafic. . Canberra, 3 août 1988

Abrogation conformément à :

No. 36828. Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Ir-

lande du Nord relatif à l'enquête, à la saisie et à la confiscation

des profits et instruments du crime. Canberra, 6 février 1997

Entrée en vigueur : 10 mai 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 27 juillet 2000

No. 28603. **Multilatéral**

Statuts du Groupe d'étude international du cuivre. Genève, 24 février 1989

Retrait

Norvège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2000

Date de prise d'effet : 12 septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juillet 2000

No. 28911. **Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Adhésion

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juillet 2000

Date de prise d'effet : 8 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juillet 2000

No. 28991. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Mongolie**

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire de Mongolie. Oulan-Bator, 4 octobre 1991

Échange de notes étendant l'Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire de Mongolie signé à Oulan-Bator le 4 octobre 1991 à l'île de Man et aux bailliages de Guernesey et de Jersey. Oulan-Bator, 1er et 30 septembre 1999

Entrée en vigueur : 30 septembre 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 31252. Multilatéral

Accord international de 1994 sur le café. 30 mars 1994

Accord international de 1994 sur le café, tel que prorogé jusqu'au 30 septembre 2001, avec modifications, par la résolution no 384 adoptée par le Conseil international du café à Londres le 21 juillet 1999. Londres, 30 mars 1994

Adhésion

Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2000
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juillet 2000

Acceptation

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2000
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juillet 2000

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Jersey et Sainte-Hélène)
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 juillet 2000
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 juillet 2000

Adhésion

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2000
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juillet 2000

Adhésion

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juillet 2000
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juillet 2000

No. 31589. Australie et Communauté européenne

Accord de coopération scientifique et technique. Canberra, 23 février 1994

Accord modifiant l'Accord de coopération scientifique et technique entre la Communauté européenne et l'Australie. Bruxelles, 8 juillet 1999

Entrée en vigueur : 9 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 32022. Multilatéral

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention relative à l'aide alimentaire de 1999. Londres, 13 avril 1999

Approbation

Communauté européenne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2000
Date de prise d'effet : 1er juillet 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juillet 2000

Ratification

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juillet 2000
Date de prise d'effet : 1er juillet 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juillet 2000

No. 32142. Australie et Nouvelle-Zélande

Accord sur la sécurité sociale. Wellington, 19 juillet 1994

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande modifiant à nouveau l'Accord sur la sécurité sociale du 19 juillet 1994. Canberra, 2 juillet 1998

Entrée en vigueur : 1er février 2000, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

No. 32224. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pakistan

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Londres, 30 novembre 1994

Échange de notes étendant l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan signé à Londres le 30 novembre 1994 relatif à l'encouragement et à la protection des investissements à l'île de Man et aux bailliages de

Guernesey et de Jersey. Islamabad, 9 mars 1999 et 11 octobre 1999

Entrée en vigueur : 11 octobre 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 32888. Multilatéral

Accord portant création de la Commission des thons de l'Océan indien. Rome, 25 novembre 1993

Acceptation

Oman

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 5 avril 2000

Date de prise d'effet : 5 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 5 juillet 2000

No. 33057. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Togo

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République togolaise relatif à certaines dettes commerciales (l'Accord de dette No 10 Royaume-Uni/Togo (1995)). Lomé, 20 septembre 1995 et 25 octobre 1995

* Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République togolaise relatif à certaines dettes commerciales (Amendement à l'Accord de dette No 10 Royaume-Uni/Togo (1995)). Lomé, 27 avril 1999 et 2 novembre 1999

Entrée en vigueur : 2 novembre 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 33480. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Rectification de la Convention et Transmission du Procès-Verbal Correspondant

Date : 18 juillet 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juillet 2000

No. 33836. Multilatéral

Accord portant création du Centre International du Vaccin. New York, 28 octobre 1996

Ratification

Pérou

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juillet 2000

Date de prise d'effet : 1er août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2000

Ratification

Pakistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 juillet 2000

Date de prise d'effet : 1er août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juillet 2000

No. 34028. Multilatéral

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

Adhésion

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juillet 2000

Date de prise d'effet : 18 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juillet 2000

No. 35597. Multilatéral

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Ratification

Mauritanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juillet 2000

Date de prise d'effet : 1er janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 juillet 2000

No. 35699. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pays-Bas

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à un procès écossais aux Pays-Bas. La Haye, 18 septembre 1998

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du

Royaume des Pays-Bas prorogeant la durée de l'Accord du 18 septembre 1998 relatif à un procès écossais aux Pays-Bas. La Haye, 16 décembre 1999

Entrée en vigueur : 16 décembre 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36495. **Multilatéral**

Convention sur la protection de l'environnement marin dans la région de la mer Baltique, 1992. Helsinki, 9 avril 1992

Amendements à l'Annexe III de la Convention sur la protection de l'environnement marin dans la région de la mer Baltique. Helsinki, 26 mars 1998

Entrée en vigueur : 1er juillet 2000, conformément à l'article 32 de la Convention

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 17 juillet 2000

Amendement à l'Annexe IV de la Convention sur la protection de l'environnement marin dans la région de la mer Baltique. Helsinki, 26 mars 1998

Entrée en vigueur : 1er juillet 2000, conformément à l'article 32 de la Convention

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 25 juillet 2000

No. 36569. **Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois) et Allemagne**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de Hong-Kong et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Hong-Kong, 5 mai 1995

Amendement approuvé à l'Accord relatif aux services aériens fait à Hong-Kong le 5 mai 1995 entre le Gouvernement de Hong-Kong et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Hong-Kong, 8 mai 1997

Entrée en vigueur : 12 novembre 1998 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 5 juillet 2000

No. 36623. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites**

Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites. Londres, 15 avril 1999

Échange de notes modifiant l'Accord de siège entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites. Washington, 18 septembre 1997 et 7 octobre 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000

No. 36709. **République de Corée et Canada**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Canada relatif aux programmes de travail durant les vacances. Ottawa, 20 octobre 1995

Amendement au Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Canada relatif aux programmes de travail durant les vacances. Séoul, 13 janvier 1997

Entrée en vigueur : 13 janvier 1997 par signature, conformément à l'article III

Textes authentiques : anglais, français et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36709

No. 36794. **Multilatéral**

Convention (No 181) concernant les agences d'emploi privées. Genève, 19 juin 1997

Ratification

Albanie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 30 juin 1999

Date de prise d'effet : 30 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 21 juillet 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36794

Ratification

Finlande

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 mai 1999

Date de prise d'effet : 25 mai 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 21 juillet 2000
Note : Voir aussi partie I, No. 36794

Ratification

Italie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 1er février 2000
Date de prise d'effet : 1er février 2001
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 21 juillet 2000
Note : Voir aussi partie I, No. 36794

Ratification

Japon

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 juillet 1999
Date de prise d'effet : 28 juillet 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 21 juillet 2000
Note : Voir aussi partie I, No. 36794

Ratification

Pays-Bas

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 septembre 1999
Date de prise d'effet : 15 septembre 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 21 juillet 2000
Note : Voir aussi partie I, No. 36794

Ratification

Panama

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 10 août 1999

Date de prise d'effet : 10 août 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 21 juillet 2000
Note : Voir aussi partie I, No. 36794

Ratification

Espagne

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 juin 1999
Date de prise d'effet : 15 juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 21 juillet 2000
Note : Voir aussi partie I, No. 36794

No. 36841. République de Corée et Pays-Bas

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas.
La Haye, 24 juin 1970

Echange de notes entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas portant modification de l'Accord relatif au transport aérien signé le 24 juin 1970 entre les deux Gouvernements. La Haye, 13 avril 1995

Entrée en vigueur : 19 septembre 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République de Corée, 18 juillet 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36841

Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 2623. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du faux monnayage.
Genève, 20 avril 1929

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juillet 2000

Date de prise d'effet : 18 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juillet 2000

No. 3415. Pologne et Grande-Bretagne

Traité entre Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes (pour le Royaume-Uni) et le Président de la République de Pologne, relatif à l'extradition des délinquants fugitifs. Varsovie, 11 janvier 1932

Abrogation entre l'Australie et la Pologne conformément à :

No. 36822. Traité d'extradition entre l'Australie et la République de Pologne. Canberra, 3 juin 1998

Entrée en vigueur : 2 décembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 27 juillet 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 27 juillet 2000

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 4648. Multilatéral

Convention (No. 105) concernant l'abolition du travail forcé. Genève, 25 juin 1957

Ratification

Indonésie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 juin 1999

Date de prise d'effet : 7 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 7 septembre 1999

[La date de prise d'effet devrait se lire 7 juin 2000 au lieu de 7 septembre 2000.]

No. 5181. Multilatéral

Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Genève, 25 juin 1958

Ratification

Indonésie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 juin 1999

Date de prise d'effet : 7 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 7 septembre 1999

[La date de prise d'effet devrait se lire 7 juin 2000 au lieu de 7 septembre 2000.]

No. 8638. Multilatéral

Convention de Vienne sur les relations consulaires. Vienne, 24 avril 1963

Communication relative aux réserves formulées par Qatar lors de l'adhésion

Finlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mars 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 mars 2000

[Le titre de la formalité devrait se lire Communication relative aux réserves formulées par Qatar lors de l'adhésion.]

No. 33611. Multilatéral

Convention européenne sur la télévision transfrontière. Strasbourg, 5 mai 1989

Ratification (avec déclarations et réserve)

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 12 juillet 1999

Date de prise d'effet : 1er novembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 9 septembre 1999

[La formalité est accompagnée de déclarations et d'une réserve.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

Date de prise d'effet : 30 juin 2000
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 16 mai 2000

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 22. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des casques de protection et de leurs écrans pour conducteurs et passagers de motocycles et de cyclomoteurs. 1er juin 1972

Application du règlement

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 mai 2000

No. 26164. **Multilatéral**

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Vienne, 22 mars 1985

Adhésion

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 janvier 1997
Date de prise d'effet : 6 avril 1997
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 janvier 1997

Index alphabétique

A

Administration

I-36715	55
I-36760	60
I-36826	68

Afrique

A-33480	80
---------------	----

Afrique du Sud

I-36802	65
I-36819	67

Agence internationale de l'énergie atomique

A-12533	73
A-12535	73

Agriculture

I-36707	54
I-36763	60
I-36764	61
I-36765	61

Albanie

A-36794	81
---------------	----

Alimentation

I-36707	54
---------------	----

Allemagne

I-36763	60
I-36764	61
I-36765	61
I-36766	61
I-36811	66
I-36832	68
A-36569	81

Amazone

I-36768	61
---------------	----

Amitié

A-22324	76
A-23668	77

Antarctique

I-36746	58
A-22301	75

Argentine

I-36695	53
I-36696	53
I-36767	61
I-36808	66
I-36831	68

Armes

A-12533	73
A-12535	73

Asie

A-17583	75
---------------	----

Assistance

I-36758	60
I-36760	60

I-36763	60
I-36764	61
I-36765	61
I-36766	61
I-36782	63
I-36811	66
I-36813	66
I-36814	66
I-36827	68
I-36837	69
I-36838	69
A-32022	79

Australie

I-36812	66
I-36813	66
I-36814	66
I-36815	67
I-36816	67
I-36817	67
I-36818	67
I-36819	67
I-36820	67
I-36821	67
I-36822	67
I-36823	67
I-36824	68
I-36825	68
I-36826	68
I-36827	68
I-36828	68
I-36829	68
I-36830	68
I-36831	68
I-36832	68
I-36833	69
I-36834	69
I-36835	69
I-36836	69
I-36837	69
I-36838	69
I-36839	69
I-36840	69
A-22384	76
A-22514	76
A-22947	77
A-31589	79
A-32142	79

Autriche

I-36795	64
---------------	----

Aviation

I-36733	57
I-36774	62
I-36786	63
I-36798	65
I-36804	65
I-36841	69
A-13437	73

A-36569	81
A-36841	82

B

Bangladesh	
I-36697	53
I-36698	53
Bélarus	
I-36699	53
I-36786	63
Bolivie	
I-36700	53
Bosnie-Herzégovine	
A-22032	75
Brésil	
I-36743	58
I-36744	58
I-36763	60
I-36764	61
I-36765	61
I-36766	61
I-36767	61
I-36768	61
I-36769	61
I-36796	64
I-36797	65
I-36798	65
I-36799	65
I-36800	65
I-36801	65
I-36802	65
I-36803	65
I-36804	65
I-36805	65
I-36806	66
I-36807	66
I-36808	66
I-36809	66
I-36810	66
I-36811	66
A-22324	76
Bulgarie	
I-36701	53
I-36702	54
I-36772	62
Burundi	
A-26164	85

C

CAB International	
A-21519	75
Cambodge	
I-36703	54
I-36704	54
I-36705	54

Canada	
I-36706	54
I-36707	54
I-36708	54
I-36709	54
A-36709	81

Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme	
A-15950	74

Chartes-Constitutions-Statuts	
A-17583	75
A-22032	75
A-33836	80

Chili	
I-36710	54
I-36823	67
I-36825	68
A-22514	76

Chine	
I-36711	54
I-36712	55
I-36713	55
I-36714	55
I-36715	55
I-36788	64
I-36826	68
A-17512	74
A-17513	74
A-970	70
A-971	70
A-972	71
A-973	71

Chypre	
A-34028	80

Colombie	
I-36782	63

Commerce	
I-36702	54
I-36716	55
I-36799	65
I-36817	67
I-36820	67
I-36833	69
A-13680	73
A-22324	76
A-32022	79
A-33057	80
A-9432	72

Communauté européenne	
A-31589	79
A-32022	79

Construction	
I-36751	59

Conventions de Genève	
A-17512	74
A-17513	74, 75
A-970	70
A-971	70
A-972	70, 71
A-973	71

Coopération	
I-36697	53

I-36698	53
I-36705	54
I-36707	54
I-36708	54
I-36709	54
I-36710	54
I-36711	54
I-36713	55
I-36714	55
I-36726	56
I-36727	56
I-36728	56
I-36732	57
I-36734	57
I-36735	57
I-36743	58
I-36744	58
I-36746	58
I-36749	59
I-36753	59
I-36754	59
I-36756	60
I-36759	60
I-36763	60
I-36764	61
I-36765	61
I-36766	61
I-36767	61
I-36768	61
I-36769	61
I-36782	63
I-36787	63
I-36797	65
I-36798	65
I-36799	65
I-36800	65
I-36801	65
I-36802	65
I-36805	65
I-36806	66
I-36807	66
I-36810	66
I-36811	66
I-36812	66
I-36813	66
I-36817	67
I-36820	67
I-36821	67
I-36824	68
I-36827	68
I-36830	68
I-36832	68
I-36833	69
I-36838	69
I-36840	69
A-22324	76
A-22947	77
A-23015	77
A-23668	77
A-31589	79
Costa Rica	
I-36796	64
I-36797	65
I-36798	65
I-36799	65
I-36800	65
I-36801	65
I-36810	66
A-17512	74
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-32888	80
A-36495	81
Créances-Dettes	
I-36772	62
A-33057	80
Croatie	
I-36716	55
I-36803	65
Cuba	
I-36804	65
 D <hr/>	
Danemark	
I-36762	60
I-36771	61
Développement	
I-36711	54
I-36713	55
I-36714	55
I-36753	59
I-36754	59
I-36824	68
A-23015	77
Documents	
A-9432	72
Douanes	
I-36760	60
I-36790	64
Droits de l'homme	
A-17512	74
A-17513	74, 75
A-4648	84
A-5181	84
A-970	70
A-971	70
A-972	70, 71
A-973	71
 E <hr/>	
Education	
I-36712	55
I-36801	65
I-36806	66
Égypte	
I-36719	55
I-36720	56
A-26369	78
El Salvador	
I-36721	56

Energie	
I-36696	53
I-36734	57
I-36759	60
I-36840	69
A-12533	73
A-12535	73
A-22947	77
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
I-36741	58
I-36836	69
A-22514	76
Environnement	
I-36768	61
A-14583	74
A-22301	75
A-26164	85
A-26369	77, 78
A-28911	78
A-33480	80
A-34028	80
A-36495	81
Espagne	
I-36761	60
I-36787	63
A-36794	82
Estonie	
A-27627	78
États-Unis d'Amérique	
I-36837	69
I-36838	69
I-36839	69
I-36840	69
Éthiopie	
I-36794	64
Europe	
I-36789	64
A-33611	84
Extradition	
I-36736	57
I-36740	58
I-36770	61
I-36778	62
I-36779	62
I-36780	63
I-36781	63
I-36822	67
C-3415	83
F	
Famille	
I-36836	69
Faune et flore sauvages (protection)	
A-14583	74
Fédération de Russie	
I-36747	59
I-36748	59
I-36749	59
I-36750	59
I-36751	59
Fidji	
I-36774	62
Finlande	
I-36723	56
I-36793	64
A-36794	82
A-8638	84
Fonds international d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures	
A-18371	75
Force et Corps d'observateurs multinationaux	
I-36815	67
France	
I-36760	60
I-36789	64
I-36790	64
I-36791	64
I-36792	64
Frontières	
I-36808	66
A-34028	80
G	
Gaz	
I-36795	64
Géorgie	
A-26369	77, 78
C-2623	83
Grèce	
I-36722	56
I-36724	56
Groupe d'étude international du plomb et du zinc	
A-18328	75
Guerre	
A-17512	74
A-17513	74, 75
A-970	70
A-971	70
A-972	70, 71
A-973	71
Guinée	
A-31252	79
H	
Habitat	
A-14583	74
Hong-Kong	
I-36715	55
Hong-Kong (en vertu d'une délégation de pouvoirs de la part du Gouvernement du Royaume-Uni)	
I-36725	56
I-36814	66

Hongrie

I-36781	63
A-970	70
A-971	70
A-972	70
A-973	71

I**Imposition**

I-36701	53
I-36717	55
I-36745	58
I-36747	59
I-36775	62
I-36818	67
I-36819	67
I-36831	68
A-22384	76
A-8763	72

Inde

I-36726	56
I-36816	67

Indonésie

I-36824	68
A-4648	84
A-5181	84

Industrie

I-36707	54
I-36708	54
I-36787	63
A-23015	77

Information

I-36796	64
I-36838	69
A-9432	72

Investissements

I-36695	53
I-36699	53
I-36700	53
I-36704	54
I-36718	55
I-36719	55
I-36724	56
I-36725	56
I-36730	57
I-36731	57
I-36742	58
I-36752	59
I-36755	60
I-36762	60
I-36783	63
I-36793	64
I-36816	67
I-36823	67
A-28991	78
A-32224	80
A-8359	71

Irlande

I-36776	62
---------------	----

Islande

I-36830	68
---------------	----

Israël

I-36727	56
I-36728	56
I-36777	62

Italie

I-36773	62
A-36794	82

J**Jamaïque**

I-36805	65
I-36806	66
I-36807	66

Japon

A-22947	77
A-36794	82

K**Kazakhstan**

I-36729	57
I-36730	57

Kenya

A-26369	78
---------------	----

Kirghizistan

I-36737	57
---------------	----

L**Liban**

I-36833	69
A-26369	77, 78

Liechtenstein

I-36779	62
I-36830	68
A-33611	84

Lituanie

I-36761	60
---------------	----

M**Macao (en vertu d'une délégation de pouvoirs du Gouvernement portugais)**

I-36733	57
I-36829	68

Malaisie

I-36734	57
I-36821	67
A-22384	76

Mali	
I-36760	60
Maroc	
I-36792	64
I-36794	64
Mauritanie	
A-35597	80
A-8638	72
Mer	
A-36495	81
A-971	70
Métaux	
A-28603	78
Mexique	
I-36735	57
I-36736	57
I-36788	64
A-9432	72
Migration	
I-36761	60
Monaco	
A-17512	74
A-17513	75
Mongolie	
A-28991	78

N

Namibie	
A-22301	75
Navigation	
I-36785	63
A-12302	72, 73
Navires et transports maritimes	
I-36785	63
A-12302	72, 73
Noms géographiques	
A-23668	77
Norvège	
I-36770	61
I-36830	68
A-12533	73
A-28603	78
Note du Secrétariat	
A-12302	72, 73
Nouvelle-Zélande	
I-36834	69
I-36835	69
I-36836	69
A-32142	79

O

Oman	
I-36738	58
A-32888	80

Organisation des Nations Unies	
Missions-Maintien de la paix	
I-36815 67	
Organisation internationale de télécommunications	
mobiles par satellites	
A-36623	81
Organisation internationale du cacao	
A-14470	73
Organisation internationale du Travail (OIT)	
I-36794	64
A-36794	81, 82
Organisations internationales-Institutions	
A-22301	75
Ouzbékistan	
I-36785	63

P

Pacifique	
A-17583	75
Paix	
I-36815	67
Pakistan	
A-32224	80
A-33836	80
Panama	
I-36791	64
I-36809	66
A-22514	76
A-36794	82
Paraguay	
I-36739	58
I-36740	58
I-36741	58
Passeports	
I-36721	56
I-36788	64
I-36791	64
I-36803	65
I-36809	66
Pays-Bas	
I-36841	69
A-14668	74
A-35699	81
A-36794	82
A-36841	82
A-8638	72
Pêche et pêcheries	
A-32888	80
Pérou	
I-36746	58
I-36768	61
A-33836	80
Pollution	
A-26164	85
A-26369	77
A-28911	78
A-34028	80
A-36495	81

Pologne	
I-36780	63
I-36822	67
A-12535	73
A-22514	76
Populations autochtones	
I-36766	61
Portugal	
I-36742	58
I-36745	58
A-17512	74
A-17513	74
A-970	70
A-971	70
A-972	70
A-973	71
Prêts	
I-36711	54
I-36713	55
I-36714	55
I-36739	58
I-36753	59
I-36754	59
Produits agricoles	
A-31252	79
Produits de base	
A-28603	78
A-31252	79
A-32022	79
Protocole de Montréal	
A-26369	77
Protocoles aux Conventions de Genève	
A-17512	74
A-17513	74, 75

Q

Questions financières	
I-36742	58
I-36745	58
I-36775	62
I-36793	64
I-36811	66
I-36816	67
I-36823	67
I-36839	69
A-22384	76
A-32224	80
A-8763	72
Questions humanitaires	
A-17512	74
A-17513	74, 75
Questions judiciaires	
I-36771	61
I-36773	62
I-36777	62
I-36782	63
I-36813	66
A-9432	72
Questions juridiques	
I-36736	57
I-36740	58
I-36750	59
I-36771	61
I-36773	62
I-36776	62
I-36777	62
I-36782	63
I-36813	66
I-36814	66
I-36825	68
I-36828	68
I-36837	69
I-36839	69
A-17512	74
A-17513	74, 75
A-27627	78
A-35699	81
A-8359	71
A-9432	72
Questions maritimes	
I-36757	60
A-22301	75
A-36495	81
Questions militaires	
I-36749	59
I-36815	67
I-36821	67
Questions monétaires	
C-2623	83
Questions nucléaires	
I-36696	53
I-36759	60
I-36835	69
I-36840	69
A-12533	73
A-12535	73
A-22947	77
Questions pénales	
I-36736	57

I-36740	58
I-36771	61
I-36773	62
I-36777	62
I-36782	63
I-36789	64
I-36790	64
I-36814	66
I-36828	68
I-36837	69
A-22514	76
A-27627	78
A-27968	78
A-35699	81
C-2623	83

Questions scientifiques

I-36697	53
I-36698	53
I-36705	54
I-36708	54
I-36710	54
I-36732	57
I-36746	58
I-36756	60
I-36768	61
I-36812	66
I-36840	69
A-31589	79

Questions sociales

A-32142	79
---------------	----

R

Région administrative spéciale de Hong-Kong (par autorisation du Gouvernement chinois)

I-36783	63
I-36786	63
A-36569	81

Règlement des différends

A-8359	71
--------------	----

Relations culturelles

I-36728	56
I-36729	57
I-36737	57
I-36738	58
I-36796	64
I-36802	65
I-36806	66
I-36832	68
A-22032	75
A-33611	84

Relations diplomatiques et consulaires

I-36751	59
I-36803	65
I-36825	68
I-36826	68
A-8638	72, 84

Relations mutuelles

I-36703	54
---------------	----

République de Corée

I-36695	53
I-36696	53
I-36697	53
I-36698	53
I-36699	53
I-36700	53
I-36701	53
I-36702	54
I-36703	54
I-36704	54
I-36705	54
I-36706	54
I-36707	54
I-36708	54
I-36709	54
I-36710	54
I-36711	54
I-36712	55
I-36713	55
I-36714	55
I-36715	55
I-36716	55
I-36717	55
I-36718	55
I-36719	55
I-36720	56
I-36721	56
I-36722	56
I-36723	56
I-36724	56
I-36725	56
I-36726	56
I-36727	56
I-36728	56
I-36729	57
I-36730	57
I-36731	57
I-36732	57
I-36733	57
I-36734	57
I-36735	57
I-36736	57
I-36737	57
I-36738	58
I-36739	58
I-36740	58
I-36741	58
I-36742	58
I-36743	58
I-36744	58
I-36745	58
I-36746	58
I-36747	59
I-36748	59
I-36749	59
I-36750	59
I-36751	59
I-36752	59
I-36753	59
I-36754	59
I-36755	60
I-36756	60
I-36757	60
I-36758	60

I-36759	60
I-36812	66
I-36813	66
I-36841	69
A-36709	81
A-36841	82
République de Moldova	
A-14583	74
République démocratique populaire lao	
I-36731	57
I-36732	57
A-17583	75
République dominicaine	
A-28911	78
République populaire démocratique de Corée	
I-36762	60
République tchèque	
I-36717	55
I-36718	55
Ressources minérales	
I-36734	57
Ressources naturelles	
A-22301	75
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-36770	61
I-36771	61
I-36772	62
I-36773	62
I-36774	62
I-36775	62
I-36776	62
I-36777	62
I-36778	62
I-36779	62
I-36780	63
I-36781	63
I-36782	63
I-36783	63
I-36784	63
I-36785	63
I-36828	68
A-14470	73
A-15950	74
A-18328	75
A-18371	75
A-21519	75
A-28991	78
A-31252	79
A-32224	80
A-33057	80
A-35699	81
A-36623	81
A-4789	85
S	
Santé et services de santé	
I-36800	65
I-36834	69
A-24672	77
A-33836	80
Sciences	
A-24672	77
A-26164	85
A-26369	77
Sécheresse	
A-33480	80
Sécurité	
I-36748	59
Sièges (organisations)	
A-14470	73
A-15950	74
A-18328	75
A-18371	75
A-21519	75
A-36623	81
Singapour	
I-36775	62
I-36827	68
Slovaquie	
I-36790	64
I-36817	67
I-36818	67
A-970	70
A-971	70
A-972	70
A-973	71
Slovénie	
I-36793	64
Stupéfiants	
A-27627	78
A-27968	78
Suisse	
I-36778	62
I-36789	64
Sylviculture	
A-33480	80
T	
Tadjikistan	
I-36752	59
Télécommunications	
I-36706	54
I-36748	59
I-36796	64
A-17583	75
A-33611	84
Territoires	
I-36770	61
I-36778	62
I-36779	62
I-36780	63
I-36781	63
Terrorisme	
I-36828	68
Togo	
A-33057	80

Tourisme	
I-36735	57
I-36744	58
I-36769	61
I-36805	65
I-36810	66
Transports	
I-36722	56
I-36723	56
I-36733	57
I-36757	60
I-36774	62
I-36786	63
I-36804	65
I-36841	69
A-13437	73
A-36569	81
A-36841	82
Travail	
I-36709	54
I-36794	64
A-12302	72, 73
A-32142	79
A-36709	81
A-36794	81, 82
A-4648	84
A-5181	84
Trinité-et-Tobago	
A-22514	76
Tunisie	
I-36753	59
I-36754	59
Turquie	
A-22514	76

U

Ukraine	
I-36755	60
I-36784	63
I-36787	63
I-36820	67
A-8359	71
Union des Républiques socialistes soviétiques	
I-36795	64
Uruguay	
A-22324	76

V

Véhicules à moteur	
A-4789	71, 85
Venezuela	
I-36769	61
Viet Nam	
I-36756	60
I-36757	60
I-36758	60
I-36759	60
A-31252	79
Volontaires	
I-36720	56
I-36741	58

Z

Zambie	
A-31252	79